

Global Purchasing Terms for Goods and Services / Termos Globais para Compra de Bens e Serviços

Subject to contractual terms and conditions to the contrary, this document and all the information contained herein are the confidential and exclusive property of FMC Technologies, and may not be reproduced, disclosed, or made public in any matter prior to express written authorization by FMC Technologies.

Ressalvados os termos e condições contratuais em contrário, este documento e todas as informações contidas nele são confidenciais e de exclusividade e propriedade da FMC Technologies, e não podem ser reproduzidas ou divulgadas, ou tornadas públicas em qualquer questão sem a prévia e expressa autorização, por escrito, e por consentimento de FMC Technologies.

TABLE OF CONTENT

1	DEFINITIONS
2	AGREEMENT DOCUMENTS
3	OBLIGATIONS OF SUPPLIER
4	COMPLIANCE WITH LAWS AND REGULATIONS
5	AUTHORITY REQUIREMENTS AND PERMITS
6	FMCTI PROVIDED DOCUMENTS AND ITEMS
7	SUBCONTRACT AGREEMENTS
8	QUALITY AND HSE MANAGEMENT; PERFORMANCE AUDITS; INSPECTION AND TESTING
9	RIGHT TO VARY
10	EFFECTS OF VARIATIONS
11	DISPUTES REGARDING VARIATIONS
12	TERMINATION FOR CONVENIENCE
13	TERMINATION FOR CAUSE
14	RIGHT TO TEMPORARILY SUSPEND WORK
15	DELIVERY, COMPLETION AND RISK TRANSFER
16	PAYMENT, INVOICING, TAXES, CUSTOMS AND DUTIES
17	AUDIT OF FINANCIAL RECORDS
18	BANK AND/OR PARENT COMPANY GUARANTEE
19	TITLE AND LIENS
20	DELAY
21	WARRANTY
22	DEFECT AND WARRANTY LIABILITY
23	FORCE MAJEURE
24	LOSS OF OR DAMAGE TO DELIVERABLES, FMCTI PROVIDED ITEMS OR MATERIALS
25	EXCLUSION OF LIABILITY – INDEMNIFICATION
26	INSURANCE
27	INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS
28	CONFIDENTIAL INFORMATION
29	ASSIGNMENT

ÍNDICE

1	DEFINIÇÕES
2	DOCUMENTOS DO CONTRATO
3	OBRIGAÇÕES DO FORNECEDOR
4	OBSERVÂNCIA DAS LEIS E REGULAMENTOS
5	AUTORIZAÇÕES E LICENÇAS
6	ITENS E DOCUMENTOS FORNECIDOS PELA FMCTI
7	ACORDOS DE SUBCONTRATAÇÃO
8	GERENCIAMENTO DE QUALIDADE E SSMA; AUDITORIAS DE DESEMPENHO; INSPEÇÃO E TESTE
9	DIREITO A MUDANÇAS
10	EFEITOS DAS MUDANÇAS
11	DIVERGÊNCIAS COM RELAÇÃO AS MUDANÇAS
12	RESCISÃO POR CONVENIÊNCIA
13	RESCISÃO POR JUSTA CAUSA
14	DIREITO À SUSPENSÃO TEMPORÁRIA DO TRABALHO
15	ENTREGA, FINALIZAÇÃO E TRANSFERÊNCIA DE RISCO
16	PAGAMENTO, FATURAMENTO, TRIBUTOS, TAXAS ALFÂNDEGÁRIAS E ENCARGOS
17	AUDITORIA DOS REGISTROS FINANCEIROS
18	GARANTIA BANCÁRIA E/OU DA EMPRESA CONTROLADORA
19	TRANSFERÊNCIA DE PROPRIEDADE E CONSTITUIÇÃO DE ÔNUS
20	ATRASO
21	GARANTIA
22	DEFEITOS E RESPONSABILIDADE PELA GARANTIA
23	FORÇA MAIOR
24	PERDA OU DANO DO ENTREGAS COM ITENS OU MATERIAIS FORNECIDOS PELA FMCTI
25	EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE – INDENIZAÇÃO
26	SEGUROS
27	DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL
28	INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS
29	CESSÃO

30 BUSINESS PRACTICES POLICY
**31 CHOICE OF LAW AND DISPUTE
RESOLUTION**
32 PROVISIONS SURVIVING AGREEMENT

33 INVALIDITY AND SEVERABILITY
**34 CONTRACTS (RIGHTS OF THIRD PARTIES)
ACT**
35 LANGUAGE OF THE AGREEMENT

ATTACHMENTS

A - CORE VALUES
B - STANDARD BANK GUARANTEE
C - PARENT COMPANY GUARANTEE

30 POLÍTICA DE PRÁTICAS NEGOCIAIS
**31 LEI APLICÁVEL E RESOLUÇÃO DE
CONFLITOS**
**32 CLÁUSULAS COM EFICÁCIA PÓS-
CONTRATUAL**
33 INVALIDIDADE E INDIVISIBILIDADE
**34 LEI DE CONTRATOS (DIREITOS DE
TERCEIROS)**
35 IDIOMA DO CONTRATO

ANEXOS

A - VALORES FUNDAMENTAIS
B - GARANTIA BANCÁRIA
C - GARANTIA DA EMPRESA CONTROLADORA

1 DEFINITIONS

Affiliates shall mean any corporation, partnership, or other business entity controlled by, or controlling, or under common control with any **Party** or signatory to this **Agreement**, with "control" meaning direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the voting power, or of the interest in the income of such corporation, partnership or other entity, or having the power to appoint the majority of its directors or otherwise having the power to direct its business activities.

Agreement shall mean a written document such as a **Purchase Order**, or any form of written supply document between the **FMCTI** and **Supplier** of which these purchasing terms form part.

Agreement Documents means all documents as specified in Article 2.1

Agreement Price means the total sum payable to **Supplier** in accordance with the **Agreement**, or compensated at a unit rate/day/hourly rates based on actual performance in contrast to a lump sum.

Agreement Price Book means the pricing protocol, including price breakdown, connected with and in support of an **Agreement**.

Agreement Schedule means the delivery milestones and dates as set out in the **Agreement**

Applicable Law means any constitutional provision, statute, act, code, regulation, rule, law, ordinance, order, decree, directive, ruling, proclamation, resolution, regulatory act, provisional measure, judgement, decision, declaration or official interpretation or application thereof by a governmental authority having jurisdiction at any location at which the **Work** is performed.

1 DEFINIÇÕES

Afiladas deve significar qualquer empresa, sociedade ou outra entidade de negócios, controlada ou controladora, ou sob controle comum por qualquer uma das **Partes** ou signatários do presente **Contrato**, com "controle" significando participação direta ou indireta em mais de cinquenta por cento (50%) do poder de voto, ou no resultado de tal empresa, sociedade ou outra entidade, ou de ter o poder de nomear a maioria dos seus diretores ou, senão, aquelas que tenham o poder de direcionar tais atividades empresariais.

Contrato deve significar o documento escrito, tal como a **Ordem de Compra** ou qualquer forma de documento escrito referente a fornecimento entre a **FMCTI** e o **Fornecedor**, do qual os presentes termos de compra fazem parte.

Documentos do Contrato são os documentos especificados na Cláusula 2.1.

Preço do Contrato significa o valor total a ser pago ao **Fornecedor** conforme o **Contrato** ou, ainda, compensado a uma taxa unitária/ diária/ por hora com base na execução real, em contraste com o valor único previsto em Contrato.

Catálogo de Preços do Contrato é a lista de preços - incluindo o seu detalhamento, anexado e em suporte ao **Contrato**.

Cronograma do Contrato são os eventos e datas de entrega conforme estabelecido no **Contrato**.

Lei Aplicável são as normas constitucionais, leis, atos, códigos, regulamentos, portarias, decretos, resoluções, atos administrativos, medidas provisórias, decisões judiciais, e respectivas súmulas e pareceres normativos oriundos de autoridade governamental competente do local onde o **Trabalho** é realizado.

Background Intellectual Property shall mean all **Intellectual Property** owned by or licensed to a **Party**: (a) developed prior to entering into the **Agreement**; or, (b) developed outside the scope of any **Work** performed pursuant the **Agreement**.

Business Day means any **Day** (other than Saturday and Sunday and any public holiday) on which **FMCTI** is open for business.

Company means the ultimate customer of **FMCTI**.

Company Group means **Company**, the field-operator, the group of licensees under the relevant production license, production sharing agreement or equivalents, each of the participants therein, their **Affiliates**, contractors (other than **FMCTI Group** and **Supplier Group**) including subcontractors, participating in the project for which **Work** is intended and in as much as they are involved in the relevant project, and the directors, consultants, agents and employees of the aforementioned companies.

Consequential Loss means any indirect loss or damage under **Applicable Law**, and/or loss of production, loss of product, loss of use, loss of business, business interruption, loss of revenue and profit or anticipated profit; whether arising directly or indirectly from or related to the performance of the **Agreement** and whether or not such loss was foreseeable at the time of entering into the **Agreement**.

Contract means all documents together with any variation that represents the **FMCTI**'s contract with **Company**.

Day(s) shall mean consecutive calendar days according to the Gregorian calendar.

Deliverables means the object(s) and/or **Service(s)** which **Supplier**, according to the **Agreement**, shall deliver, together with **Final Documentation** and all

Propriedade Intelectual Anterior deve significar toda **Propriedade Intelectual** de propriedade de uma **Parte** ou a ela licenciada: (a) desenvolvida anteriormente à celebração do **Contrato**, ou, (b) desenvolvida fora do escopo de qualquer **Trabalho** executado sob o **Contrato**.

Dia Útil é todo e qualquer **Dia** (exceto sábados, domingos e feriados) em que a **FMCTI** tem expediente.

Cliente é o cliente final da **FMCTI**.

Grupo do Cliente é o **Cliente**, o operador do campo, o grupo de concessionários da concessão em causa, do acordo de partilha de produção ou equivalentes, cada um dos participantes destes, suas Afiliadas, contratados (exceto Grupo **FMCTI** e **Grupo do Fornecedor**), incluindo subcontratados envolvidos com o projeto para o qual o **Trabalho** é pretendido, na medida em que participem do projeto em questão, e os diretores, administradores, consultores, agentes e empregados do Cliente acima mencionado.

Dano Indireto é qualquer dano ou perda indireta nos termos da **Lei Aplicável**, e/ou perda de produção, perda de produto, perda de uso, perda da atividade comercial, interrupção da atividade comercial, perda de receita e lucro ou do lucro previsto, resultante direta ou indiretamente ou relacionado com o cumprimento do **Contrato**, quer se trate de perda previsível ou não à época da celebração do **Contrato**.

Contrato Principal são todos os documentos juntos, aliados a qualquer mudança, que representam o contrato da **FMCTI** com o **Cliente**.

Dia(s) são dias consecutivos do calendário, de acordo com o calendário gregoriano.

Produtos significa o(s) objeto(s) e/ou serviço(s) que o **Fornecedor**, de acordo com o **Contrato**, deverá entregar, juntamente com a **Documentação**

parts thereof, except for **FMCTI Provided Items** before their incorporation into **Deliverables**.

Delivery Date means the date of delivery of **Deliverables** as set out in the **Agreement**, or as varied in accordance with the provisions of Articles 9, 10 and 11.

Delivery Terms shall, be Incoterms FCA ("Free Carrier") at a named place of delivery to be specified in the **Agreement**. Unless expressly stated in the **Agreement**, specified delivery terms shall be applied pursuant to "Incoterms 2010", or the latest revision thereof published by the International Chamber of Commerce.

Effective Date means the date of the issue of the **Agreement**, acceptance by **Supplier** of the **Agreement** in the **FMCTI** Supplier Portal indicated as "SRM" (an SAP format for communicating with Suppliers), or when the **Agreement** is signed, whichever occurs earlier.

Final Documentation means, all printed documentation and data on electronic, optical and magnetic media as stipulated in the **Agreement Documents** to include but not limited to documentation and data related to the design, detailed engineering, equipment and **Materials** supply, construction, interface, commissioning start up, operations and maintenance, such as "as-built" drawings, certificates of inspecting and/or certifying entities (whether official or not), descriptive and operating manuals and instructions, maintenance and safety manuals and instructions, documentation (with the necessary information and data to start up, operate and maintain the related equipment including spare parts and special tools identification) and including such documentation, obtained from **Subcontractors**.

Final e todas as suas partes, exceto **Itens Fornecidos** pela **FMCTI** antes da sua incorporação aos **Produtos**.

Data de Entrega é a data de entrega dos **Produtos** conforme prevista no **Contrato**, ou como alterada em conformidade com as disposições das Cláusulas 9, 10 e 11.

Termos e Condições de Entrega deve ser Incoterms ("Free Carrier") em local de entrega a ser especificado Contrato. Exceto se expressamente previstas em Condições específicas de entrega serão aplicadas conforme definido no "Incoterms 2010", ou em sua última revisão publicada pela Câmara Internacional de Comércio.

Data Efetiva é a data da emissão do **Contrato**, aceitação do **Contrato** pelo **Fornecedor** no Portal do Fornecedor da **FMCTI**, indicado como "SRM" (formato SAP para comunicação com Fornecedores) ou quando o **Contrato** for assinado, o que primeiro se verificar.

Documentação Final significa todos os documentos impressos e dados salvos em mídias eletrônicas, óticas e magnéticas, conforme estipulado nos **Documentos do Contrato**, incluindo, porém não se limitando a, documentação e dados relacionados com o projeto, a engenharia detalhada, o fornecimento de equipamentos e **Materiais**, a construção, a interface, o início do comissionamento, operação e manutenção, como por exemplo, os desenhos do projeto "as-built" (como construído), os certificados de inspeção e/ou de entidades certificadoras (oficiais ou não), os manuais e instruções descritivos e de operação, os manuais e instruções de manutenção e segurança, a documentação (com as informações necessárias e dados para iniciar, operar e manter o equipamento, inclusive a identificação das peças sobressalentes e das ferramentas especiais), e a documentação obtida dos **Subcontratados**.

FMCTI means the legal entity within the **FMC Technologies** system, as stated in the **Agreement** document or the **Special Conditions**, which holds the **Agreement** with **Supplier**, as well as its successors and assignees.

FMCTI Group means **FMCTI** and its **Affiliates** participating in the project for which the **Work** is intended, its other suppliers and their subcontractors in as much as they are involved in the relevant project for which the **Work** is intended, except for any member of **Supplier Group**, participating companies in an enterprise established for the performance of the project for which the **Work** is intended, and the directors, consultants, agents and employees of the aforementioned companies.

FMCTI Provided Documents mean all documents provided to **Supplier** by **FMCTI** and/or **Company**.

FMCTI Provided Items mean all items, other than **Materials**, to be incorporated into **Deliverables** provided to **Supplier** by **FMCTI** and/or **Company**.

Force Majeure means an occurrence beyond the control of the **Party** affected, effectively preventing contractual performance, provided that such occurrence could not have been reasonably foreseen by him at the time of **Effective Date** and that the occurrence could not reasonably have been avoided or its consequences or so overcome. **Force Majeure** includes but is not limited to Acts of God (such as epidemic, tidal wave, lightning, earthquake, hurricane), hostilities or acts of war (whether declared or not), acts of terrorism, sabotage, riots (other than among employees of **Company**, **FMCTI**, **Supplier** or **Subcontractor**), civil or military disturbances, national strikes or regional strikes (excluding strikes, lock outs and other industrial disputes or actions by, between or originated among employees of **Company**, **FMCTI**, **Supplier** or **Subcontractors**) and acts of any government or public authority or any

FMCTI é a entidade legal do grupo **FMC Technologies** referida no documento de Contrato ou nas **Condições Especiais**, que integra o **Contrato** com o **Fornecedor**, assim como seus sucessores e cessionários.

Grupo FMCTI significa a **FMCTI** e suas **Afiladas** envolvidas com o projeto para o qual o **Trabalho** é pretendido, seus fornecedores e subcontratados na medida em que estejam envolvidos no projeto relevante para o qual o **Trabalho** se destina - exceto quaisquer integrantes do **Grupo do Fornecedor**, ou empresas participantes no empreendimento para o fornecimento do projeto para o qual o **Trabalho** se destina, e os administradores, consultores, agentes e empregados das empresas acima mencionadas.

Documentos Fornecidos pela FMCTI são todos os documentos entregues ao **Fornecedor** pela **FMCTI** e/ou **Cliente**.

Itens Fornecidos pela FMCTI são todos os itens, que não os **Materiais**, a serem incorporados aos **Produtos** do **Fornecedor** pela **FMCTI** e/ou **Cliente**.

Força Maior é uma ocorrência fora do controle da **Parte** afetada, que efetivamente impede o cumprimento das obrigações contratuais, desde que tal ocorrência não pudesse ser razoavelmente prevista na **Data Efetiva** e nem evitada, ou suas consequências superadas. A **Força Maior** inclui, mas não está limitada, aos Atos de Deus (tais como epidemias, ondas gigantes, raios, terremotos, furacões), hostilidades ou atos de guerra (declarada ou não), atos de terrorismo, sabotagem, distúrbios (que não envolvam os empregados do **Cliente**, da **FMCTI**, do **Fornecedor** ou da **Subcontratada**), perturbações militares ou civis, greves nacionais ou greves regionais (excluídas as greves, bloqueios, e outros litígios ou ações industriais por empregados do **Cliente**, da **FMCTI**, do **Fornecedor** ou das **Subcontratadas**) e atos de qualquer governo ou autoridade, ou de um

representative thereof whether or not legally valid. **Force Majeure** does not include events such as insolvency of any **Party**.

Intellectual Property means all commercial and technical information, including all kinds of technology, ideas, concepts, drawings, inventions, formulas, processes, procedures, designs, specifications computer programs, data, patents, patent applications, trademarks, trademark applications, copyrights, and documentation or information together with copies of same irrespective of means of storage.

Key Personnel means key personnel resources of **Supplier** and/or **Subcontractors** specified in the **Agreement**, which shall be fully qualified and experienced in field and position which they occupy or as specified in the **Agreement**.

Mark-up means the percentage to be added to the net amount of invoices in respect of **Reimbursable Items**, and shall include for all obligations under the **Agreement**, procurement services, supervision, administration, financing, overheads, profit, and all other costs associated with such purchase.

Materials mean all items required for and/or to be incorporated into **Deliverables**, other than **FMCTI Provided Items**.

Party (pl. Parties) means **FMCTI** or **Supplier** individually/**FMCTI** and **Supplier** collectively.

Purchase Order (Syn. P.O. or PO) means a document signed/issued by an authorized **FMCTI** employee and addressed to a **Supplier** requesting the delivery of supplies, equipment, or material, or the performance of services in accordance with these

representante seu, quer sejam legalmente válidos ou não. A **Força Maior** não inclui eventos tais como insolvência de uma das **Partes**.

Propriedade Intelectual são todas as informações técnicas e comerciais, incluindo todos os tipos de tecnologia, ideias, conceitos, desenhos, invenções, fórmulas, processos, procedimentos, projetos, especificações de programas de computador, dados, patentes, pedidos de patentes, marcas registradas, pedidos de marcas, direitos autorais e documentação ou informações juntadas às cópias dos mesmos, independente da forma de armazenamento.

Pontos Focais são os colaboradores designados como “pontos focais” do **Fornecedor** e/ou **Subcontratados**, especificados neste **Contrato**, que devem ser totalmente qualificados e experientes na área e cargo que ocupam ou conforme especificado no **Contrato**.

Margem é o percentual a ser adicionado ao total líquido das faturas relativas a **Itens Reembolsáveis**, e que remunerará, para todos os fins do **Contrato**, os serviços de compra, a supervisão, administração, financiamento, custos, lucro, e todas as demais despesas vinculadas a essa compra.

Materiais são todos os itens necessários para e/ou a serem incorporados aos Produtos, que não os **Itens Fornecidos** pela **FMCTI**.

Parte (ou Partes) significa a **FMCTI** ou o **Fornecedor**, quando designados individualmente; e a **FMCTI** e o **Fornecedor**, quando designados em conjunto.

Ordem de Compra (Sin. O.C. ou OC) significa um documento assinado/emitido por um funcionário autorizado da **FMCTI** e endereçado a um **Fornecedor**, solicitando a entrega do **Produto**, de suprimentos, equipamentos ou materiais, bem

terms in exchange for a promise by **FMCTI** to pay a stated price.

Reimbursable Items means items of the **Work** to be compensated based on the net amount of invoices plus a **Mark-up** as applicable.

Service(s) mean(s) work performed, which is a performance, act or deed, rather than a physical object, including but not limited to all services, personnel, consumables and equipment to be rendered in accordance with the **Agreement**.

Site means a place where the **Work** is performed

Special Conditions means the document stating any complementary terms and conditions and/or modifications to these Global Purchasing Terms.

Subcontract means a separate agreement entered into between **Supplier** and a **Subcontractor** for the supply of goods and/or services in connection with the **Work**.

Subcontractor means a party who has entered into a separate agreement with **Supplier** for the supply of goods and/or services in connection with the **Work**.

Supplier means the legal entity responsible for performing the **Work** and supplying **Deliverables** to **FMCTI** under the **Agreement**.

Supplier Group means **Supplier**, its **Affiliates** participating in the **Work**, its **Subcontractors** and their subcontractors in as much as they are involved in the relevant project, participating companies in an enterprise established for the performance of the

como a execução de serviços, de acordo com estes termos, em troca de uma promessa, pela **FMCTI**, de pagar um preço previamente estabelecido entre as Partes.

Itens Reembolsáveis são os itens do **Trabalho** a serem pagos ao **Fornecedor** com base no valor líquido das faturas, acrescido da **Margem**, conforme aplicável.

Serviço(s) significa o **trabalho** realizado, que é uma execução, ato ou ação, ao invés de um objeto físico, incluindo, porém não se limitando, a todos os serviços, pessoas, consumíveis e equipamentos a serem disponibilizados em conformidade com o **Contrato**.

Local deve ser entendido como o lugar onde o **Trabalho** é realizado.

Condições Especiais é o documento onde constam os termos e condições complementares e/ou modificações a estes Termos Globais para Compra de Bens e Serviços.

Subcontrato é um contrato celebrado em separado entre o **Fornecedor** e o **Subcontratado** para o fornecimento de bens e/ou serviços relativos ao **Trabalho**.

Subcontratado é um terceiro que celebrou um contrato em separado com o **Fornecedor** para o fornecimento de bens e/ou serviços relativos ao **Trabalho**.

Fornecedor significa a pessoa jurídica responsável pela realização do **Trabalho** e fornecimento dos **Produtos** à **FMCTI** sob o **Contrato**.

Grupo do Fornecedor significa o **Fornecedor**, suas Afiliadas envolvidas com o **Trabalho**, seus **Subcontratados** e os subcontratados destes, na medida em que estejam envolvidos no projeto em causa, empresas participantes do empreendimento para a execução do **Trabalho**, e os

Work, and the directors, consultants, agents and employees of the aforementioned companies.

Third Party means any party not a member of **FMCTI Group, Supplier Group, and Company Group**.

Variation means a change to the **Work** that has been ordered of the **Supplier** to perform in accordance with Article 9.

Variation Order means instructions of **Variation** in accordance with Article 9.

Variation Order Request means a request submitted by **Supplier** in accordance with Article 9.

Work means all work, including **Services**, which **Supplier** shall perform or cause to be performed in accordance with the **Agreement**.

2 AGREEMENT DOCUMENTS

2.1 The **Agreement** consists of the following documents:

Special Conditions (if applicable)

These Global Purchasing Terms

Scope of **Work** or specification of **Work** otherwise described in the **Agreement**

Agreement Price Book and **Agreement Schedule**

FMCTI Administration Requirements

Purchase Order document

2.2 In the event of any conflict between the provisions of the **Agreement Documents**, they shall be given priority in the order as listed above. However, all **FMCTI** and **Company** documents shall supersede **Supplier's** documents. The **Agreement Documents** contemplated in this Article 2 together with any **Variation** constitutes the entire **Agreement** between the **Parties**.

administradores, consultores, agentes e empregados das empresas acima mencionadas.

Terceiro é qualquer parte que não seja um membro do **Grupo da FMCTI, Grupo do Fornecedor e Grupo do Cliente**.

Mudança é uma modificação do **Trabalho** solicitada ao **Fornecedor** conforme a Cláusula 9.

Ordem de Mudança são as instruções de **Mudança** conforme a Cláusula 9.

Pedido de Mudança é o pedido de mudança feito pelo **Fornecedor**, conforme a Cláusula 9.

Trabalho significa todo o trabalho, incluindo **Serviços**, que o **Fornecedor** deverá realizar ou fazer com que seja feito, conforme o **Contrato**.

2 DOCUMENTOS DO CONTRATO

2.1 O **Contrato** consiste dos seguintes documentos:

Condições Especiais (se aplicáveis)

Termos Globais para Compra

Escopo do Trabalho ou a especificação do **Trabalho** constante no **Contrato**

Catálogo de Preços e Cronograma do Contrato

Requisitos Administrativos Padrão da **FMCTI**

Documento da **Ordem de Compra**

2.2 No caso de qualquer conflito entre as cláusulas dos **Documentos do Contrato** observar-se-á a ordem de precedência acima, com a ressalva que todos os documentos da **FMCTI** e do **Cliente** se antepõem aos documentos do **Fornecedor**. Os **Documentos do Contrato** referidos nesta Cláusula 2, juntamente com qualquer **Mudança**, constituem o **Contrato**, por inteiro, entre as **Partes**.

2.3 The **Agreement** shall be accepted by **Supplier** either by the signature on and return of an acknowledgment form; shipment of any of **Deliverables**; or the rendering of any **Work** pursuant hereto.

2.4 No modification of or release from the Global Purchasing Terms (PRD-000030203) shall be binding on **FMCTI** unless agreed to in writing and specifically labeled as a modification or **Special Conditions**. The terms and conditions of this document shall be the only terms and conditions applicable hereto and **FMCTI** hereby rejects any terms and conditions submitted by **Supplier** in any acceptance, proposal or acknowledgment.

3 OBLIGATIONS OF SUPPLIER

3.1 **Supplier** represents that it is fully experienced, properly qualified, financed, organized, equipped and technically competent to supply all of the **Work** described in the **Agreement Documents**. **Supplier** shall manage, control and direct **Work** as an independent **Supplier** and shall perform all obligations and duties of the **Agreement** at his own cost, risk and responsibility, in due compliance with the **Agreement Schedule** and with the provisions of the **Agreement**. **FMCTI** shall be entitled to ascertain that the **Service(s)**, **Materials** and **Deliverables** will satisfy the **Agreement** requirements and shall have the right to inspect the **Work** at all stages of execution in order to verify that these results are being obtained to the extent defined in the **Agreement Documents**. **Supplier's** failure to perform any obligations shall always be at his sole cost and risk. Omissions or actions of **FMCTI** and/or inspecting authorities or certifying agencies, including any comments or absence thereof, presence or absence of representatives at any time including during tests and inspections, issuance of certificates, payments, approval and the like, shall not release **Supplier** in

2.3 O **Contrato** será considerado igualmente aceito pelo **Fornecedor**, nas seguintes hipóteses: (i) se assinado e entregue uma via do formulário de confirmação; (ii) pelo envio de qualquer **Produto**; ou (iii) através da prestação de qualquer **Trabalho** de acordo com o presente instrumento.

2.4 Nenhuma modificação ou edição destes Termos Globais de Compra (PRD-000030203) será vinculativa com relação à **FMCTI**, a menos que acordado por escrito e especificamente indicado como uma modificação ou **Condições Especiais**. Os termos e condições deste documento serão os únicos termos e condições aplicáveis a este instrumento e a **FMCTI**, por meio deste instrumento, rejeita quaisquer termos e condições apresentados pelo **Fornecedor** em qualquer aceitação, proposta ou reconhecimento.

3 OBRIGAÇÕES DO FORNECEDOR

3.1 O **Fornecedor** declara ter a experiência suficiente, assim como a qualificação, capacidade financeira e organizacional, equipamentos e competência técnica necessários para fornecer integralmente o **Trabalho** descrito nos **Documentos do Contrato**. O **Fornecedor** deverá administrar, controlar e dirigir o **Trabalho** como um fornecedor independente e deverá cumprir com todas as obrigações pactuadas no **Contrato**, por sua conta e risco, com a devida observância do **Cronograma do Contrato** e das cláusulas do **Contrato**. A **FMCTI** deverá certificar-se que os **Serviços**, os **Materiais** e os **Produtos** irão satisfazer os requisitos do **Contrato**, assim como de inspecionar o **Trabalho**, em todas as etapas de produção, a fim de verificar a obtenção do resultado conforme definido nos **Documentos do Contrato**. O **Fornecedor**, exclusivamente, arcará com as consequências do inadimplemento de suas obrigações. Omissões ou atos da **FMCTI** e/ou de autoridades de fiscalização ou empresas certificadoras, incluindo quaisquer comentários feitos ou omitidos, a presença ou a ausência de

any way from any of his obligations and liabilities under the **Agreement** or at law, nor imply acceptance of defective **Work**.

3.2 **Work** shall be performed according to the generally accepted industry standards and applicable codes within the industry, or if higher, to the standards specified within the **Agreement**. As part of such performance, **Supplier** shall give priority to safety in order to protect life, health, property and environment, and cooperate with any representative appointed by **FMCTI**.

3.3 **Supplier** shall take good care of **Deliverables**, **FMCTI Provided Items** and **Materials** and shall ensure that they are kept safely and securely, and in good order and condition.

3.4 **Supplier** shall perform **Work** in accordance with the **Agreement Schedule**. If **Supplier** should have cause to believe that **Work** cannot be carried out in accordance with the dates set out in the **Agreement Schedule**, then **Supplier** shall immediately inform **FMCTI** and, at **Supplier's** own cost, carry out the necessary measures to avoid, recover or limit the consequences of such anticipated non-conformance with the **Agreement Schedule**. If **Supplier** fails to give notice, **FMCTI** shall be entitled to compensation for any additional costs which it incurs and which it could have avoided had it received such notice. **FMCTI** may instruct **Supplier** to, or itself take, any reasonable measures considered necessary to recover any anticipated delay at **Supplier's** cost.

3.5 **Supplier** shall, at his own cost, ensure proper storage, adequate protection and maintenance of any and all **FMCTI Provided Items**, **Materials** and

seus representantes em qualquer época, inclusive durante testes e inspeções, emissão de certificados, pagamentos, aprovações e outros, não libera o **Fornecedor**, de forma alguma, de suas obrigações sob o **Contrato** ou perante a lei, e nem implica na aceitação do **Trabalho** defeituoso.

3.2 O **Trabalho** deve ser executado de acordo com as normas técnicas e padrões aplicáveis ou, se superiores, com as normas ou especificações previstas no **Contrato**. Quando da execução do **Contrato**, o **Fornecedor** deverá priorizar a segurança, a fim de preservar a vida, a saúde, os bens e o meio-ambiente, e cooperar com qualquer representante nomeado pela **FMCTI**.

3.3 O **Fornecedor** deverá zelar pelos **Produtos**, pelos **Materiais** e **Itens Fornecidos** pela **FMCTI** e deverá garantir que sejam guardados, com segurança e em boa ordem.

3.4 O **Fornecedor** deverá executar o **Trabalho** de acordo com o **Cronograma do Contrato**. Se o **Fornecedor** tiver motivo para acreditar que o **Trabalho** não poderá ser executado nas datas estabelecidas no **Cronograma do Contrato**, o **Fornecedor** deverá imediatamente informar à **FMCTI** e, às custas do próprio **Fornecedor**, executar as medidas necessárias para evitar, recuperar ou limitar as consequências de tais não conformidades antecipadas, referente ao **Cronograma do Contrato**. Caso o **Fornecedor** deixe de informar sobre a não conformidade, a **FMCTI** deverá ser ressarcida por quaisquer custos adicionais em que venha a incorrer e que poderiam ter sido evitados se tivesse sido avisada. A **FMCTI** poderá adotar ou determinar que o **Fornecedor** adote toda e qualquer medida razoável necessária para recuperar o atraso previsto por conta do **Fornecedor**.

3.5 O **Fornecedor** deverá providenciar, às suas custas, o armazenamento e proteção adequados, e a manutenção, de todo e qualquer **Item Fornecido** pela **FMCTI**, dos **Materiais** e dos **Produtos**,

Deliverables when in care, custody and control of **Supplier Group**.

3.6 **Supplier** undertakes to provide competent and suitably qualified personnel in sufficient numbers at all times to ensure performance and completion of the **Work, Services** and **Deliverables** in accordance with the provisions of the **Agreement** and generally accepted industry practice. **Supplier** shall verify all relevant qualifications of such personnel upon the request of **FMCTI**. **FMCTI** shall not be deemed to be the employer of **Supplier's** personnel, even if such personnel are to perform all or parts of the **Work** in cooperation with **FMCTI** or at **FMCTI's** facilities.

3.7 **FMCTI** may instruct **Supplier** to replace, at **Supplier's** cost, any personnel engaged in **Work** who conduct themselves in an improper manner or are considered unsuitable to perform their tasks. In the event of any industrial dispute, or indication of a potential dispute involving personnel, **Supplier** shall forthwith give details thereof to **FMCTI** and shall consult **FMCTI** before taking remedial action. If required by **FMCTI**, **Supplier** shall meet regularly with **FMCTI** and **Company** to review industrial relation matters (whether as part of a general progress meeting or otherwise). **Subcontractors** shall attend these meetings as may from time to time be required by **FMCTI**.

3.8 Prior to the commencement of **Work**, each **Party** shall appoint a representative with authority to act for and on behalf of the respective **Party**. **Supplier's** representative and other **Key Personnel** within **Supplier's** organization shall not be replaced without **FMCTI's** prior written approval, which shall not be unreasonably withheld. **Supplier** shall ensure that the replaced **Key Personnel** and its replacement have a sufficient hand-over period to collaborate on transferring the replaced responsibilities under the

quando sob o cuidado, guarda e controle do **Grupo do Fornecedor**.

3.6 O **Fornecedor** se obriga a sempre mobilizar pessoal competente e adequadamente qualificado, em número suficiente para assegurar a produção e conclusão do **Trabalho, Serviços e Produtos** em conformidade com as cláusulas do **Contrato** e as práticas geralmente aceitas na indústria. O **Fornecedor** deverá comprovar todas as qualificações relevantes de seu pessoal, quando solicitado pela **FMCTI**. A **FMCTI** não será considerada empregadora do pessoal do **Fornecedor**, mesmo se tal pessoal tiver que realizar todo ou parte do **Trabalho** em cooperação com a **FMCTI** ou nas instalações da **FMCTI**.

3.7 A **FMCTI** poderá instruir o **Fornecedor** a substituir, às custas do **Fornecedor**, qualquer pessoa envolvida no **Trabalho** que se comporte de forma imprópria ou que seja considerada inadequada para executar suas tarefas. No caso de um litígio, efetivo ou potencial, envolvendo seu pessoal, o **Fornecedor** deverá, de imediato, informar detalhadamente a **FMCTI**, e deverá consultar a **FMCTI** antes de tomar uma medida corretiva. Se solicitado pela **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá se reunir regularmente com a **FMCTI** e o **Cliente** para rever questões trabalhistas (seja como parte de uma reunião de avaliação geral, ou não). Os **Subcontratados** deverão participar dessas reuniões, de tempos em tempos, quando solicitado pela **FMCTI**.

3.8 Antes do início do **Trabalho**, cada **Parte** deverá indicar um representante com autoridade para atuar em seu nome. O representante do **Fornecedor** e o seu **Ponto Focal** dentro da organização do **Fornecedor** não poderão ser substituídos sem a prévia aprovação por escrito da **FMCTI**, a que não será negada sem justa causa. O **Fornecedor** deve garantir que o **Ponto Focal** substituído e o seu respectivo substituto tenham um período de *hand-over* suficiente para a colaboração em transferir as responsabilidades

Agreement. The additional cost due to such hand-over period is to be carried by **Supplier**.

4 COMPLIANCE WITH LAWS AND REGULATIONS

4.1 **FMCTI** may, from time to time, provide **Supplier** selected information as to the legal, regulatory, administrative, judicial and other requirements that may be applicable to the performance of the **Work**. However, **FMCTI** relies on the **Supplier** to:

- a) Be fully knowledgeable as to all legal, regulatory, administrative, judicial and other requirements applicable to the **Supplier's Group's** performance of the **Work**;
- b) Be fully knowledgeable of **FMCTI's** business practices policy as are defined in Article 30 and **FMCTI's** Core Values (see Attachment A);
- c) Fully develop **Supplier's** own sources of information;
- d) Stay current in all respects with regard to any changes in applicable governmental, administrative and judicial laws, rules, codes, regulations, directives and orders;
- e) To maintain standards of health, safety, environmental and security requirements that is in accord with **FMCTI** standards and commit to establishing a recognized HSE management system comparable to ISO 14001/18001;
- f) Be able to demonstrate quality control and maintain standards of quality system that are in accordance with **FMCTI** standards and commit to establishing a recognized quality management system comparable to ISO-9001 or American Petroleum Institute ("API");

referentes ao **Contrato**. O custo adicional relacionado a esse período de *hand-over* deve ser de responsabilidade do **Fornecedor**.

4 OBSERVÂNCIA DAS LEIS E REGULAMENTOS

4.1 A **FMCTI** poderá, de tempos em tempos, dar ao **Fornecedor** determinadas informações sobre exigências legais, regulatórias, administrativas, judiciais e outras que possam ser aplicáveis à execução do **Trabalho**. No entanto, a **FMCTI** espera que o **Fornecedor** esteja:

- a) Plenamente ciente das exigências legais, regulatórias, administrativas, judiciais e outras, aplicáveis à execução do **Trabalho** pelo **Grupo do Fornecedor**;
- b) Plenamente ciente da política de práticas comerciais da **FMCTI**, conforme definido na Cláusula 30, e dos Valores Fundamentais da **FMCTI** (vide anexo A);
- c) A desenvolver plenamente as suas próprias fontes de informações;
- d) Atualizado sobre todos os aspectos relativos a mudanças nas leis, regras, códigos, regulamentos, diretivas e ordens judiciais, administrativas e governamentais, aplicáveis;
- e) A manter padrões de saúde, segurança e meio-ambiente em conformidade com os padrões da **FMCTI** e comprometer-se com o estabelecimento de um sistema de gestão de HSE reconhecido comparável a ISO 14001/18001;
- f) Ser capaz de demonstrar controle de qualidade e manter os padrões do sistema de qualidade que estejam em conformidade com as normas **FMCTI** e se comprometem a estabelecer um sistema de gestão de qualidade reconhecida comparável ao ISO-9001 ou *American Petroleum Institute* ("API");

- g) Ensure that **Subcontractor's** personnel engaged in the performance of **Work** are legally employed or otherwise retained and fully comply with the laws and regulations as stipulated in this Article, and;
- h) Independently verify any legal, regulatory, administrative, judicial or other matter involving **Work**.

5 AUTHORITY REQUIREMENTS AND PERMITS

5.1 **Supplier** shall, in its best efforts and in due time, obtain and maintain such authority approvals, permits and other information as is deemed necessary for the performance of **Work** at the **Site**, and which have to or may be obtained in the name of **Supplier**. **FMCTI** may provide any necessary assistance in this connection.

5.2 **FMCTI** will, in its best efforts and in due course, obtain and maintain all other required approvals and permits. When so requested by **FMCTI**, **Supplier** shall at his own cost assist in obtaining approvals, permits and information concerning **Work**.

5.3 If so requested by **FMCTI**, **Supplier** shall provide **FMCTI** with, and request his **Subcontractor** to provide, any kind of information related to the **Work**, as **FMCTI** or **Company** is obliged to disclose to public authorities.

6 FMCTI PROVIDED DOCUMENTS AND ITEMS

6.1 Upon receipt, **Supplier** shall review all **FMCTI Provided Documents** and items relative to the **Supplier's** scope of work for defects, errors, inconsistencies and non-conformances (below referred to as "Errors"). **Supplier** shall without undue delay notify **FMCTI** of any such Errors discovered. Upon receipt of notice from **Supplier**, **FMCTI** shall without undue delay make the necessary corrections

- g) A assegurar que o pessoal do **Subcontratado** empregado na execução do **Trabalho** esteja contratado ou de outro modo empregado na forma da lei, conforme estipulado nesta Cláusula; e
- h) A verificar de maneira independente as questões legais, reguladoras, administrativas e jurídicas ou outras questões relativas ao **Trabalho**.

5 AUTORIZAÇÕES E LICENÇAS

5.1 O **Fornecedor** deverá emvidar seus melhores esforços e, tempestivamente, obter e manter as aprovações, licenças e outras informações necessárias para a execução do **Trabalho** no **Local**, que devam ou possam ser obtidas em nome do **Fornecedor**. A **FMCTI** poderá providenciar a assistência necessária neste sentido.

5.2 A **FMCTI** irá emvidar seus melhores esforços e, na época apropriada, obter e manter as demais aprovações e licenças exigidas. Quando solicitado pela **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá, às suas custas, assistir a **FMCTI** na obtenção das aprovações, licenças e informações relativas ao **Trabalho**.

5.3 Se solicitado pela **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá fornecer – e requerer ao **Subcontratado** que forneça - à **FMCTI**, todas e quaisquer informações relativas ao **Trabalho**, que a **FMCTI** ou o **Cliente** estejam obrigadas a dar às autoridades públicas.

6 ITENS E DOCUMENTOS FORNECIDOS PELA FMCTI

6.1 No recebimento, o **Fornecedor** deverá analisar todos os **Documentos Fornecidos pela FMCTI** e itens relativos ao escopo de trabalho do **Fornecedor** para verificar defeitos, erros, inconsistências ou não conformidades (a seguir, referidos como "Erro(s)"). O **Fornecedor** deverá, prontamente, notificar a **FMCTI** sobre qualquer Erro descoberto. Ao receber a notificação do

and if required instruct **Supplier** as to the further progress of the **Work**. **FMCTI** shall promptly advise **Supplier** if **FMCTI** becomes aware of any inaccuracy contained within the documentation provided to **Supplier**, or any error in **Supplier's** interpretation of **FMCTI Provided Documentation**.

6.2 **Supplier** shall notify **FMCTI** of errors in **FMCTI Provided Documents** relating to the **Supplier's** scope of **Work**, that would be identifiable by **Supplier** acting in its capacity as a subject matter expert in its field of operation and that should be discovered in a document review in accordance with ISO 9001. If **Supplier** fails to notify **FMCTI** of such errors which he discovered or ought to have discovered, then all direct extra cost resulting there from shall be borne by **Supplier**.

6.3 **Supplier** may only use **FMCTI Provided Documents** in accordance with Articles 27 and 28. At the request of **FMCTI**, **Supplier** shall after the completion of the **Work**, at **FMCTI's** option, return, destroy, or secure **FMCTI Provided Documents** in such a manner that the documents are not inadvertently utilized after the **Work** for which they were specifically issued.

6.4 Upon receipt of **FMCTI Provided Items**, **Supplier** shall make an immediate visual inspection. In case of apparent depreciation or damage, **Supplier** shall issue notice of loss or damage in writing to the freight forwarder. **Supplier** shall immediately give notice to **FMCTI** of any Errors discovered.

6.5 If **Supplier** does not notify **FMCTI** of any Errors in **FMCTI Provided Items** that it discovered or ought

Fornecedor, a **FMCTI** deverá, desde logo, fazer as correções devidas e, se necessário, instruir o **Fornecedor** sobre o andamento do **Trabalho**. A **FMCTI** deverá avisar prontamente o **Fornecedor** caso fique ciente de qualquer imprecisão na documentação entregue ao **Fornecedor** ou de qualquer erro na interpretação pelo **Fornecedor**, dos **Documentos Fornecidos pela FMCTI**.

6.2 O **Fornecedor** deverá notificar a **FMCTI** a respeito de eventuais erros identificados nos **Documentos Fornecidos** pela **FMCTI** relativos ao escopo de **Trabalho** do **Fornecedor**, que seriam identificáveis pelo **Fornecedor**, na sua qualidade de especialista no assunto e em sua área de atuação e que deveria ter sido descoberto em uma revisão do documento, de acordo com ISO 9001. Se o **Fornecedor** falhar em notificar a **FMCTI** a respeito dos erros que descobriu, ou que deveria ter descoberto, todo o custo direto adicional resultante de tal falha será de responsabilidade do **Fornecedor**.

6.3 O **Fornecedor** somente poderá usar os **Documentos Fornecidos** pela **FMCTI** em conformidade com as Cláusulas 27 e 28. Quando solicitado pela **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá, após a conclusão do **Trabalho**, por opção da **FMCTI**, devolver, destruir ou guardar os documentos **Fornecidos pela FMCTI** de tal forma que os documentos não sejam utilizados de maneira inadvertida, após o **Trabalho** para o qual eles foram especificamente emitidos.

6.4 Ao receber os **Itens Fornecidos** pela **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá, imediatamente, fazer uma inspeção visual. No caso de aparente depreciação ou dano, o **Fornecedor** emitirá notificação de perda ou dano, por escrito, para o agente de carga. O **Fornecedor** irá imediatamente notificar a **FMCTI** a respeito de quaisquer Erros constatados nos **Itens Fornecidos**.

6.5 Caso o **Fornecedor** não notifique a **FMCTI** de quaisquer Erros nos **Itens Fornecidos pela**

to have discovered by such examinations performed in accordance with ISO 9001 requirements and as a result **FMCTI** incurs direct extra costs in connection with the **Work**, then all such direct extra costs shall be borne by **Supplier**.

6.6 **FMCTI's** property shall be removed upon **FMCTI's** instructions, shall be for **FMCTI's** exclusive use, shall be held at **Supplier's** risk, and shall be kept insured by **Supplier** and at **Supplier's** expense while being either in **Supplier's** care, or custody or control in an amount equal to the replacement cost with loss payable to **FMCTI**.

7 SUBCONTRACT AGREEMENTS

7.1 **Supplier** shall not enter into any **Subcontract** without the prior written consent of **FMCTI**. However, such consent is neither required for deliveries of work by **Subcontractors** which are specifically approved in writing by **FMCTI** prior to the **Effective Date**, nor for materials that do not impact **Supplier's** final product or product realization, nor for or limited use of hired labor.

7.2 **Supplier** is acting independently and not as an agent for **FMCTI**, and shall be responsible according to the **Agreement** for the fulfillment of **Subcontracts**.

7.3 **Subcontracts** shall state that:

- a) The **Subcontract** may be assigned to **FMCTI** and/or **Company**,
- b) **Subcontractor** is included in **Supplier's Group** with regard to the provisions of Article 25,

FMCTI, que tenha encontrado ou que poderia ter encontrado em tal inspeção, realizada em conformidade com requisitos da ISO 9001 e, se em decorrência de tal omissão, a **FMCTI** vier a incorrer em despesas adicionais relativas ao **Trabalho**, o **Fornecedor** arcará com tais despesas.

6.6 Os bens de propriedade da **FMCTI** deverão ser removidos conforme as instruções da **FMCTI** e serão de seu uso exclusivo; quando tais bens estiverem sob a guarda, cuidado ou controle do **Fornecedor**, por conta e risco deste, o **Fornecedor** deverá mantê-los seguros, às suas expensas, pelo respectivo valor de reposição, figurando a **FMCTI** como beneficiária.

7 ACORDOS DE SUBCONTRATAÇÃO

7.1 O **Fornecedor** não celebrará nenhum **Subcontrato** sem antes obter o consentimento prévio, por escrito, da **FMCTI**. Tal consentimento não será exigido para a produção do **Trabalho** por **Subcontratados** que tenham sido especificamente aprovados, por escrito, pela **FMCTI**, antes da **Data Efetiva**, nem para materiais que não afetem a realização do produto final do **Fornecedor**, nem para o uso limitado de mão de obra terceirizada.

7.2 O **Fornecedor** age de forma independente e não como agente da **FMCTI**, e é responsável, nos termos do **Contrato Principal**, pelo cumprimento dos **Subcontratos**.

7.3 Os **Subcontratos** deverão conter as seguintes disposições:

- a) o **Subcontrato** pode ser cedido para a **FMCTI** e/ou **Cliente**;
- b) o **Subcontratado** será considerado parte integrante do **Grupo do Fornecedor** para fins do disposto na Cláusula 25;

Version / Versão: 01	Revision / Revisão : C	Page / Página No. :	18 of 59
----------------------	------------------------	---------------------	----------

c) Article 19 shall apply in the relationship between **Supplier** and the **Subcontractor**,

d) **FMCTI** shall have the rights to information, documents, inventions and computer programs as stated in Article 27,

e) Articles 8 and 17 regarding audit rights shall apply in the relationship between **Supplier** and **Subcontractors**,

f) Any provisions of the **Agreement** which are necessary to enable **Supplier** to fulfill his obligations in accordance with the **Agreement** shall apply accordingly between **Supplier** and **Subcontractor**,

g) **Supplier**, when requested by **FMCTI**, shall provide un-priced copies of all **Subcontract** documents provided that the **Subcontract** concerns an important part of **Supplier's** delivery. However, **FMCTI** may only request priced copies of **Subcontract** when **FMCTI** shall compensate the **Supplier** on a **Reimbursable Items** basis.

8 QUALITY AND HSE MANAGEMENT; PERFORMANCE AUDITS; INSPECTION AND TESTING

8.1 **Supplier** and any **Subcontractor** shall have an implemented and documented system for quality management (QM) and health, safety and environment (HSE) in accordance with applicable **FMCTI** QM and HSE standards and other QM and HSE requirements stated in the **Agreement**. **Supplier** shall plan and carry out QM and HSE audits in his own organization and in his **Subcontractor's** organization.

8.2 **Supplier** acknowledges and agrees that the QM and HSE requirements are essential to the

c) Aplicar-se-á a Cláusula 19 à relação entre o **Fornecedor** e o **Subcontratado**;

d) A **FMCTI** deverá ter direito às informações, documentos, invenções e programas de computador, conforme pactuado na Cláusula 27;

e) Tratando-se de direitos de auditoria, as Cláusulas 8 e 17, aplicar-se-ão, no que couber, à relação entre o **Fornecedor** e **Subcontratados**;

f) Qualquer cláusula, do **Contrato Principal**, necessária para permitir que o **Fornecedor** cumpra com as suas obrigações sob o **Contrato**; será aplicável em conformidade entre **Fornecedor** e **Subcontratado**.

g) **Fornecedor**, quando solicitado pela **FMCTI**, deverá entregar cópias de todos os documentos do **Subcontrato**, excluídos os preços, desde que o **Subcontrato** diga respeito a uma parte importante do fornecimento a cargo do **Fornecedor**. A **FMCTI**, somente, poderá solicitar cópia dos preços constantes no **Subcontrato** quando a **FMCTI** remunerar o **Fornecedor** com base em **Itens Reembolsáveis**.

8 GERENCIAMENTO DE QUALIDADE E SSMA; AUDITORIAS DE DESEMPENHO; INSPEÇÃO E TESTE

8.1 O **Fornecedor** e seus **Subcontratados** deverão ter um sistema devidamente implementado e documentado para o gerenciamento de qualidade (GQ), assim como de saúde, segurança e meio ambiente (SSMA), em conformidade com os padrões aplicáveis de GQ e SSMA da **FMCTI**, assim como outros padrões de GQ e SSMA acordados no **Contrato**. O **Fornecedor** deverá planejar e executar auditorias de GQ e SSMA dentro de sua própria organização assim como na de seu **Subcontratado**.

8.2 O **Fornecedor** reconhece e concorda que os requisitos de GQ e SSMA são essenciais para o

performance of the **Agreement**. In the event that such requirements are not met, and should **Supplier** have failed to correct such improper performance of **Work** within a reasonable period of time, **FMCTI** shall be entitled, without any discharge of **Supplier's** obligations, to enforce such corrective actions necessary to meet said requirements.

8.3 **FMCTI's** representative and personnel authorized by him, shall have the right to undertake quality audits and verifications of **Supplier's** and any **Subcontractor's** quality management procedures.

8.4 During the performance of the **Work**, **FMCTI** may effect, or have effected by any designated **Third Party**, any safety and technical audits of all aspects of the **Work** with respect to design, detail engineering, equipment, **Materials**, service, construction, commissioning, start up, operations and maintenance. **Supplier** shall provide his full co-operation to the audit team and shall make available all necessary documents, services and facilities to enable the proper performance of such audits. After reviewing the reports prepared by the audit team, **FMCTI** shall be entitled to instruct **Supplier** to perform modifications identified as required by the audit team. **Supplier** shall perform at his own cost such modifications as are requested in order to comply with the requirements of the **Agreement**. Notwithstanding the results of such audits, **Supplier** shall remain liable for all of his obligations under the **Agreement**.

8.5 **Supplier** shall perform all reviews, inspections and tests as requested by **FMCTI** for the purpose of ascertaining that **Deliverables** meet the requirements as is set out in the **Agreement** and/or to ensure that any construction equipment used for the manufacturing of **Deliverables** shall be fit for the use it is intended for and maintained at all times in good operating condition with appropriate and uninterrupted valid certification in accordance with **Applicable Laws** and **Agreement** requirements.

cumprimento do **Contrato**. Caso tais requisitos deixem de ser atendidos, e o **Fornecedor** não consiga corrigir a deficiência em um período de tempo razoável, a **FMCTI** deverá adotar as medidas necessárias com tal finalidade, sem prejuízo da responsabilidade do **Fornecedor**.

8.3 O representante da **FMCTI**, e o pessoal por ela autorizado, terão o direito de realizar auditorias de qualidade e verificações dos procedimentos de gerenciamento de qualidade do **Fornecedor** e de qualquer **Subcontratado**.

8.4 Durante a execução do **Trabalho**, a **FMCTI** poderá realizar, por si ou por **Terceiro** designado, auditorias técnicas e de segurança de todos os aspectos do **Trabalho** relativos ao desenho, engenharia detalhada, equipamento, **Materiais**, serviço, construção, comissionamento, início de operação, operação e manutenção. O **Fornecedor** deverá cooperar de forma ampla com a equipe de auditores, colocando à sua disposição todos os documentos, serviços e instalações necessários para a correta realização da auditoria. Com base nos relatórios preparados pela equipe de auditores, a **FMCTI** deverá instruir o **Fornecedor** a realizar as modificações nele apontadas como necessárias. O **Fornecedor** deverá realizar, às suas expensas, as modificações requeridas para atender às exigências do **Contrato**. Não obstante os resultados de tais auditorias, o **Fornecedor** será responsável por todas as suas obrigações sob o **Contrato**.

8.5 O **Fornecedor** deverá realizar todas as revisões, inspeções e testes solicitados pela **FMCTI** com o objetivo de verificar que os **Produtos** cumpram os requisitos estabelecidos no **Contrato**, e/ou de assegurar que todo equipamento usado em sua fabricação seja apropriado para o fim a que se destina, e mantido, sempre, em boa condição de operação, e com certificação válida de acordo com a **Lei Aplicável** e com os requisitos do **Contrato**.

8.6 **Company** and **FMCTI**'s representatives and personnel authorized by **FMCTI** and/or **Company** may witness, collect evidence and report with respect to all and any such review, inspections and tests. **Supplier** shall in due time notify **FMCTI** in writing of any tests as prescribed for in the **Agreement** for the purpose of permitting **Company** and **FMCTI** to be represented at the tests. Any such inspection or attendance by **FMCTI**'s representative or personnel authorized by him, shall not relieve **Supplier** of his obligations under the **Agreement**.

8.7 If **Supplier** fails to duly notify **FMCTI** of any test as described in this Article, and if so requested by **FMCTI**, **Supplier** shall at its own cost uncover any part of **Deliverables** and re-perform any such test as prescribed for in the **Agreement**. If **Deliverables** are found to be non-compliant, **Supplier** shall promptly remedy such non-compliance at his own cost and risk.

9 RIGHT TO VARY

9.1 **FMCTI** has the right to instruct any **Variation** to the **Work** that in **FMCTI**'s opinion is desirable. **Variations** may include a change in **Agreement Documents**, an increase or decrease in the quantity, character, quality, kind or execution of the **Work**, as well as changes to the **Agreement Schedule**. Nevertheless, **FMCTI** has no right to order **Variation Work** which cumulatively exceeds that which the **Parties** could reasonably have expected when the **Agreement** was entered into.

9.2 When **FMCTI** orders a **Variation** to be performed, **Supplier** shall without undue delay submit an estimate to **FMCTI**, unless otherwise agreed by the **Parties**. **FMCTI** may require the submission of such estimate prior to ordering the performance of a **Variation**. The estimate shall contain (i) a description

8.6 Os representantes da **FMCTI** e/ou do **Cliente**, assim como o pessoal por eles autorizado, poderão acompanhar, coletar provas, e reportar acerca de toda e qualquer revisão, inspeção ou teste. O **Fornecedor** deverá, com a devida antecedência, notificar a **FMCTI** por escrito, a respeito da realização de qualquer teste conforme previsto no **Contrato**, a fim de permitir que o **Cliente** e a **FMCTI** estejam presentes. Tais inspeções ou comparecimentos por representantes da **FMCTI** - ou de pessoal por eles autorizado - não libera o **Fornecedor** de suas obrigações sob o **Contrato**.

8.7 Caso o **Fornecedor** deixe de notificar a **FMCTI** sobre qualquer teste, conforme previsto nesta Cláusula, a **FMCTI** poderá requerer ao **Fornecedor** que, às custas deste, desmonte qualquer parte dos **Produtos** e repita o teste, tal como estabelecido no **Contrato**. Se os **Produtos** forem considerados não conforme, o **Fornecedor** deverá prontamente e, às suas próprias custas, solucionar a não conformidade.

9 DIREITO A MUDANÇAS

9.1 A **FMCTI** tem o direito de determinar quaisquer **Mudanças** no **Trabalho** que, em sua opinião, sejam convenientes. As **Mudanças** podem consistir em alterações nos **Documentos do Contrato**, aumento ou diminuição da quantidade, natureza, qualidade, tipo, ou execução do **Trabalho**, assim como mudanças no **Cronograma do Contrato**. No entanto, a **FMCTI** não poderá solicitar uma **Mudança** que exceda, por si só ou somada a outras, àquilo que as **Partes** podiam prever razoavelmente quando da celebração do **Contrato**.

9.2 Quando a **FMCTI** solicitar a realização de uma **Mudança**, o **Fornecedor** deverá, prontamente, apresentar uma estimativa de custo, exceto se acordado diferentemente pelas **Partes**. A **FMCTI** poderá pedir a apresentação da estimativa antes de solicitar a realização da **Mudança**. A

of **Work** in question under the **Variation**, (ii) a detailed schedule for the execution of **Work** under the **Variation** showing the required resources and significant milestones, (iii) the effect on the **Agreement Price**, if any, and showing the rates used when preparing the estimate, and (iv) the effect on the **Agreement Schedule**, if any, with documentation demonstrating such effect.

9.3 Upon occurrence of an event affecting the **Agreement Schedule**, scope of **Work**, or cost, to the extent such an event is attributable to **FMCTI**, **Supplier** may request a **Variation**. **Supplier** shall request a **Variation** from **FMCTI** without undue delay, never to exceed a maximum of 14 **Days**, after the occurrence of any such event. **Supplier** shall prepare at its own cost without undue delay submit to **FMCTI** an estimate as described in this Article 9. **Supplier** shall not be entitled to any **Variation** if it fails to meet said time limits unless otherwise agreed to by **FMCTI** in writing.

9.4 **Supplier** may propose a **Variation** through a **Variation Order Request**. If **FMCTI** accepts **Supplier's** proposal, **FMCTI** will issue a **Variation Order**.

10 EFFECTS OF VARIATIONS

10.1 Upon receipt of an instruction for a **Variation**, **Supplier** shall implement it without undue delay, even if the effects of the **Variation** on the **Agreement Price**, the **Agreement Schedule** or other provisions of the **Agreement** have not yet been agreed. All of **Supplier's** obligations under the **Agreement** shall apply to **Variations**, unless otherwise agreed in writing between the **Parties**.

10.2 **Supplier** shall only be entitled to compensation for changes which affect the **Agreement Price** and/or change in the **Agreement Schedule**. Unless

estimativa deverá conter (i) uma descrição do **Trabalho** inerente à **Mudança**, (ii) a programação detalhada da execução do **Trabalho** para a **Mudança**, incluindo os recursos necessários e os eventos relevantes, (iii) o impacto sobre o **Preço do Contrato**, se houver, incluindo os preços unitários usados para elaborar a estimativa, e (iv) o impacto no **Cronograma do Contrato**, se houver, devidamente documentado.

9.3 Caso ocorra um evento que afete o **Cronograma do Contrato**, o escopo do **Trabalho**, ou custo, na medida em que tal evento seja atribuível exclusivamente a **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá requerer uma **Mudança**. O **Fornecedor** deverá solicitar a **Mudança** à **FMCTI** sem atraso injustificado, não excedendo o máximo de 14 (quatorze) **Dias** após a verificação de tal evento. O **Fornecedor** deverá preparar, às suas expensas e sem atraso injustificado, uma estimativa conforme descrita na Cláusula 9, e apresentá-la à **FMCTI**. O **Fornecedor** não terá direito a pleitear qualquer **Mudança** após os prazos estipulados nesta Cláusula, a menos que de outra forma tenha acordado junto à **FMCTI**, por escrito.

9.4 O **Fornecedor** poderá requerer uma **Mudança** por meio de um **Pedido de Mudança**. Caso aceite a proposta do **Fornecedor**, a **FMCTI** emitirá um **Ordem de Mudança**.

10 EFEITOS DAS MUDANÇAS

10.1 Quando receber uma instrução para **Mudança** o **Fornecedor** deverá implementá-la prontamente, ainda que o efeito da **Mudança** sobre **Preço**, **Cronograma** ou outras disposições do **Contrato**, não tenha sido acordado. Todas as obrigações do **Fornecedor** sob o **Contrato** aplicam-se as **Mudanças**, exceto se acordado pelas **Partes**, por escrito, de forma diferente.

10.2 O **Fornecedor** somente terá direito a remuneração por mudanças que afetem o **Preço do Contrato** e/ou por mudança no **Cronograma do**

otherwise agreed between the **Parties**, the price for **Variations** shall be determined by **FMCTI** according to the following principles:

- a) If the **Agreement** contains prices and rates applicable for the **Variation Work**, such rates shall apply.
- b) If the **Agreement** does not contain prices and rates applicable for the **Variation Work**, prices and rates for **Variation Work** shall be prepared reflecting the general level of pricing prescribed in the **Agreement**. If the **Parties** do not reach an **Agreement** on the price for **Variation Work**, such **Work** shall be compensated as **Reimbursable Items**,
- c) If **FMCTI** instructs **Supplier** to purchase additional equipment, **Materials** or **Services** as **Reimbursable Items**, **Supplier** shall be reimbursed according to the following:

Cost of Reimbursable Item	Cost + Mark-up (%)
(USD equivalent)	
0 –250 000	10%
> 250 000	To be mutually agreed

10.3 Hourly rates in the **Agreement** shall include normal working hours, overtime hours, and hours worked during weekends and public holidays, and during any periods of shift working. The hourly rates are deemed to be fully inclusive of but not limited to necessary tools and equipment, all travel time and costs to and from the normal work location of the personnel, together with all accommodation and subsistence costs at the normal work location of the personnel.

10.4 Unless otherwise agreed between the **Parties**, items such as administration, management, organization, facilities, financing, profits and other

Contrato. Exceto quando acordado de forma diferente, pelas Partes, o preço para as **Mudanças** será determinado, pela **FMCTI**, de acordo com os seguintes princípios:

- a) Se o **Contrato** prever preços aplicáveis à **Mudança**, serão usados esses preços.
- b) Se o **Contrato** não prever preços aplicáveis à **Mudança**, tais preços aplicáveis serão definidos em linha com os níveis dos preços previstos no **Contrato**. Se as **Partes** não chegarem a um acordo sobre o preço para a **Mudança**, o respectivo **Trabalho** será pago como **Itens Reembolsáveis**.
- c) Se a **FMCTI** instruir o **Fornecedor** a comprar equipamento adicional, **Materiais** ou a fornecer serviços, como **Itens Reembolsáveis**, o **Fornecedor** deverá ser reembolsado como segue:

Custo do Item Reembolsável	Custo + Margem (%)
(em dólares norte-americanos ou o seu equivalente em Reais)	
0 – 250.000	10%
> 250 000	A ser mutuamente acordado

10.3 Os preços por hora previstos no **Contrato**, incluem as horas de trabalho regulares, as horas extras, e as horas trabalhadas nos finais de semana e feriados e durante qualquer período do turno de trabalho. Os preços por hora remuneram também despesas, tais como as ferramentas e equipamentos necessários, o custo e tempo incorridos com transporte de pessoal para ida e volta do seu local habitual de trabalho, despesas de acomodação e ajuda de custo do pessoal em seu local habitual de trabalho.

10.4 Exceto quando acordado de forma diferente entre as **Partes**, considerar-se-ão incluídas no **Preço do Contrato** a administração,

overhead related costs are included in the **Agreement Price** and shall not be compensated in **Variations to Work**.

10.5 The effects of **Work** under the **Variation** on the overall **Agreement Schedule** shall be agreed upon in the particular **Variation** for such **Work** on the basis of the accumulated net effect of the **Variation**, with full consideration being given to the accumulated delay resulting from previous **Variation Work**.

10.6 A **Variation** caused by circumstances for which **Supplier** is responsible, or which could have been reasonably foreseen by an experienced **Supplier**, shall not result in any **Variation** to the **Agreement Price** or to the **Agreement Schedule** in favor of **Supplier**.

11 DISPUTES REGARDING VARIATIONS

11.1 If the **Parties** agree that there is a **Variation**, but disagree as to the **Variation's** effect on the **Agreement Price**, **FMCTI** shall pay to **Supplier** a provisional compensation as calculated by **FMCTI** in accordance with Article 10. Payment shall be made in accordance with the provisions of Article 16. If the **Parties** disagree as to the effect on the **Agreement Schedule**, **FMCTI** may reasonably determine such effect. The views of both **Parties** may be recorded in the **Variation**.

11.2 The compensation paid for the **Variation** and/or its determined effect on the **Agreement Schedule** shall be considered final unless the **Parties** within sixty (60) **Days** from the issue of the **Variation Order** by **FMCTI**, have agreed to proceed to a review by each **Party's** General Management. Should the General Managers not reach an agreement within ninety (90) **Days** from the issue of the **Variation Order** by **FMCTI** then dispute resolution in accordance with Article 31 shall be sought concerning the effect of the **Variation**.

gerenciamento, organização, instalações, financiamento, lucro e outras despesas gerais, pelo que não serão consideradas para fins de **Mudanças no Trabalho**.

10.5 Os efeitos do **Trabalho** decorrente de **Mudança** sobre o **Cronograma do Contrato** serão acordados na respectiva **Mudança do Trabalho**, com base no impacto final efetivo da **Mudança** considerando o atraso acumulado resultante de **Mudança** anterior.

10.6 A **Mudança** causada por circunstâncias pelas quais o **Fornecedor** é a Parte responsável, ou que poderiam ter sido razoavelmente antecipadas por um fornecedor experiente, não resultarão em qualquer **Mudança no Preço do Contrato** ou no **Cronograma do Contrato**, a favor do **Fornecedor**.

11 DIVERGÊNCIAS COM RELAÇÃO AS MUDANÇAS

11.1 Se as **Partes** concordarem que há uma **Mudança**, mas discordarem com relação ao efeito da **Mudança no Preço do Contrato**, a **FMCTI** pagará ao **Fornecedor** uma remuneração provisória calculada pela **FMCTI** de acordo com a Cláusula 10. O pagamento será feito conforme as disposições da Cláusula 16. Se as **Partes** discordarem com relação ao efeito sobre o **Cronograma do Contrato**, a **FMCTI** poderá, de forma razoável, decidir qual o efeito. As posições de ambas as **Partes** poderão constar na **Mudança**.

11.2 A remuneração paga pela **Mudança** e/ou o seu efeito sobre o **Cronograma do Contrato** será considerada definitiva, exceto se as **Partes**, dentro de (60) dias após a emissão da **Ordem de Mudança** pela **FMCTI**, acordarem em proceder com a revisão pelo Gerente Geral de cada parte. Se os Gerentes Gerais não chegarem a um acordo no prazo de noventa (90) **Dias** a partir da emissão da **Ordem de Mudança** pela **FMCTI**, em seguida a resolução de litígios nos termos do artigo 31 deve ser solicitada sobre o efeito da **Mudança**.

11.3 If **FMCTI** is of the opinion that the requested **Variation** is part of the **Work**, it shall be recorded that the **Variation** is disputed. A disputed **Variation** shall be expressly identified as disputed and shall identify the **Variation Work** in dispute between the **Parties**. Upon receiving a disputed **Variation**, **Supplier** shall implement it without delay.

11.4 The **Parties** recognize that the amicable settlement of disputes is in their mutual best interests and as such both **Parties** agree to follow up the dispute resolution as defined in Article 31.2 for disputed **Variations**. If one of the **Parties** has not submitted the decision to the courts after unsuccessful review by each **Party's** General Management, the **Variation** work in dispute will be deemed to be part of the **Work**, and **Supplier** will not be entitled to any corresponding **Variation**.

12 TERMINATION FOR CONVENIENCE

12.1 **FMCTI** may, by notice to **Supplier**, terminate the **Agreement** wholly or partially for any reason. By such termination for convenience, the performance of the **Work** shall cease immediately. The same shall also apply in respect of any partial termination for convenience of the **Agreement**. Upon partial termination for convenience, **Supplier** shall, in accordance with the **Agreement**, continue the execution of that part of the remaining **Work** which is not terminated.

12.2 Following termination for convenience, **FMCTI** shall pay the necessary and documented costs directly attributable to, and irrevocably incurred by the termination for convenience. Payment shall be made in accordance with the provisions of Article 17. Such payment shall constitute the full and final amount payable by **FMCTI** under the **Agreement**

11.3 Se a **FMCTI** considerar que a **Mudança** solicitada é parte do **Trabalho**, ficará registrado que a **Mudança** está impugnada. Uma **Mudança** impugnada será expressamente identificada como impugnada e identificará o **Trabalho de Mudança** em divergência entre as **Partes**. Ao receber uma **Mudança** impugnada, o **Fornecedor** deverá executá-la sem atraso.

11.4 As **Partes** reconhecem que a resolução amigável de divergências é de seu interesse mútuo e, ambas as **Partes** concordam em acompanhar a resolução da divergência, conforme definido na cláusula 31.2, para **Mudanças** impugnadas. Se uma das **Partes** não tiver submetido à decisão para os tribunais após a revisão sem sucesso pelo Gerente Geral de cada **Parte**, o trabalho de **Mudança** sob divergência será considerado parte do **Trabalho** e o **Fornecedor** não terá direito a qualquer **Mudança** correspondente.

12 RESCISÃO POR CONVENIÊNCIA

12.1 A **FMCTI** poderá por meio de aviso escrito dado ao **Fornecedor**, extinguir todo ou parte do **Contrato** por qualquer razão. Através de tal rescisão por conveniência, a execução do **Trabalho** cessará imediatamente. O mesmo será aplicável com relação a qualquer rescisão parcial por conveniência do **Contrato**. Na rescisão parcial por conveniência, o **Fornecedor** deverá, na forma do **Contrato**, continuar a execução da parte remanescente do **Trabalho** que não foi cancelada.

12.2 Na hipótese de rescisão por conveniência, a **FMCTI** pagará todos os custos necessários e documentados, diretamente atribuíveis e irreversivelmente incorridos como resultado da rescisão por conveniência. O pagamento será feito conforme as disposições da Cláusula 17, e representará à integralidade do valor devido pela **FMCTI** sob o **Contrato**.

12.3 In the event of termination for convenience, **Supplier** shall in accordance with **FMCTI**'s instructions immediately cease all terminated **Work**. **Supplier** shall not issue any further **Subcontracts** or purchase orders relevant to the **Work**. In accordance with **FMCTI**'s instructions, **Supplier** shall immediately assign to **FMCTI** any **Subcontracts** and/or purchase orders relevant to the termination for convenience, or make its best efforts to cancel such **Subcontracts** and purchase orders in the most cost-effective manner and on terms acceptable to **FMCTI**.

12.4 Upon request by **FMCTI**, the **Parties** shall conclude delivery documentation stating each **Party**'s view of the percentage of **Deliverables** and the **Work** delivered, completed and calculated in accordance with the principles of progress measurement stated in the **Agreement**. The provisions of Article 16 shall apply accordingly.

12.5 Upon termination for convenience, **Supplier** shall, if so requested by **FMCTI**, promptly deliver **Deliverables** to **FMCTI** together with copies of the engineering work performed up to the date of termination for convenience, including incomplete documents. **Supplier** shall similarly deliver one set of drawings marked up to show the actual as-built status for **Deliverables** at the time of termination for convenience. Furthermore, **Supplier** shall deliver to **FMCTI** copies of all plans, drawings, specifications and other documents and rights which **FMCTI** owns or is entitled to use in accordance with the **Agreement**.

13. TERMINATION FOR CAUSE

13.1 **FMCTI** is entitled to terminate for cause the whole or parts of the **Agreement** with immediate effect by notifying **Supplier** when:

12.3 No caso de rescisão por conveniência, o **Fornecedor**, de acordo com as instruções da **FMCTI**, cessará imediatamente todo o **Trabalho** rescindido. O **Fornecedor** não emitirá qualquer **Subcontrato** ou ordem de compra adicional relevante para o **Trabalho**. De acordo com as instruções da **FMCTI**, o **Fornecedor** cederá imediatamente para a **FMCTI** qualquer **Subcontrato** e/ou ordem de compra relevante para a rescisão por conveniência, ou envidará seus melhores esforços para cancelar tais **Subcontratos** e ordens de compra da maneira mais econômica e em termos aceitáveis para a **FMCTI**.

12.4 Por solicitação da **FMCTI**, as **Partes** concluirão a documentação de entrega, estabelecendo a visão de cada **Parte** do percentual dos **Produtos** e do **Trabalho** entregue, concluído e calculado de acordo com os princípios de medição de andamento definido no **Contrato**. As disposições da Cláusula 16 serão aplicáveis de maneira condizente.

12.5 Na rescisão por conveniência, o **Fornecedor**, se assim solicitado pela **FMCTI**, prontamente entregará os **Produtos** para a **FMCTI** juntamente com cópias do trabalho de engenharia realizado até a data da rescisão por conveniência, incluindo documentos incompletos. O **Fornecedor** similarmente deverá entregar um conjunto de desenhos marcados para mostrar o status *as-built* real dos **Produtos** por ocasião da rescisão por conveniência. Além disso, o **Fornecedor** entregará para a **FMCTI**, cópias de todos os planos, desenhos, especificações e outros documentos e direitos que a **FMCTI** possui ou foi intitulada a usar, de acordo com o **Contrato**.

13. RESCISÃO POR JUSTA CAUSA

13.1 A **FMCTI** tem o direito de rescindir o **Contrato** ou parte dele por justa causa, com efeito imediato, por meio de notificação ao **Fornecedor**, quando:

a) **FMCTI** has become entitled to be paid maximum liquidated damages in accordance with Article 20, or;

b) it is evident that completion or delivery of any part of the **Agreement** will be delayed by more than fifteen percent (15%) of the time from start of the **Work** until the corresponding completion/delivery date, or by ninety (90) days - whichever is the shorter period, or;

c) **Supplier** is, or is reasonably anticipated to become, in breach of his obligations under the **Agreement**, or;

d) **Supplier** becomes insolvent, makes an arrangement with his creditors, goes into liquidation, has an execution/restraining order levied on his goods, stops his payments, the ownership structure of **Supplier** or that of its parent company is changed, a significant part of **Supplier's** assets is sold or transferred to any other party.

13.2 Upon termination for cause, **FMCTI** is, at its discretion, entitled to take over from **Supplier** any part of **Deliverables, Materials, FMCTI Provided Items, Subcontracts**, documents and other rights necessary to enable **FMCTI** to complete **Deliverables**, either by itself or with the help of others. The delivery documentation shall be signed for **Deliverables** in accordance with Article 15.

13.3 **FMCTI** is entitled either by itself or with the assistance of any other party, to use **Supplier's Site(s)**, equipment, tools, drawings, etc. as necessary to complete **Deliverables**. This only applies when such use is compensated for and is of a limited duration, and provided further that business secrets, know-how and other information which **FMCTI** or such party acquire shall be used only for completion of **Deliverables**.

a) **FMCTI** tenha direito a exigir o pagamento do máximo de multa previsto na Cláusula 20, ou;

b) for evidente que a finalização ou a entrega de qualquer parte do **Contrato** sofrerá atraso superior a quinze por cento (15%) do período de tempo entre o início do **Trabalho** até a sua finalização/data de entrega, ou noventa (90) dias, o período que for menor, ou;

c) o **Fornecedor** esteja efetiva ou previsivelmente inadimplente com relação às suas obrigações sob o **Contrato**, ou;

d) o **Fornecedor** se torne insolvente, faça renegociação com seus credores, entre em liquidação, tenha seus bens penhorados ou de outra forma onerados por determinação judicial, deixe de efetuar pagamentos, sofra – o próprio **Fornecedor** ou seu controlador - mudança de controle, ou uma parcela significativa dos bens do **Fornecedor** seja vendida ou transferida para qualquer outra parte.

13.2 Na rescisão por justa causa, a **FMCTI**, a seu critério, tem direito de retomar do **Fornecedor** qualquer parte do **Produto**, dos **Materiais, Itens Fornecidos pela FMCTI, Subcontratos**, documentos e outros direitos necessários para permitir que a **FMCTI** conclua os **Produtos**, sozinha ou com a ajuda de outros. A documentação de entrega será assinada para os **Produtos** de acordo com a Cláusula 15.

13.3 A **FMCTI** tem o direito de, por si mesma ou com a ajuda de um **terceiro**, usar, conforme necessário, o **Local(is)**, assim como os equipamentos, ferramentas, desenhos, etc., do **Fornecedor**, para completar os **Produtos**. Esta hipótese só será aplicável mediante remuneração e prazo determinado, não podendo a **FMCTI** ou o referido terceiro usar os segredos de negócio, *know-how* e outras informações a que tenham acesso, para outro fim que não a finalização dos **Produtos**.

13.4 **FMCTI's** rights and remedies regarding termination for cause under this **Agreement** shall not be exclusive and are in addition to any other rights and remedies provided by law.

14 RIGHT TO TEMPORARILY SUSPEND WORK

14.1 **FMCTI** may temporarily suspend the performance of the **Work** or parts thereof by giving notice to **Supplier**. The notice shall specify which part of the **Work** shall be suspended, which items and services shall be held on standby to enable resumption of **Work** without undue delay, the effective date of the suspension and the expected date for the resumption of **Work**.

14.2 **Supplier** shall resume **Work** after notification by **FMCTI**. The date for resumption of **Work** shall take into consideration the measures adopted during the suspension period.

14.3 **FMCTI** shall compensate **Supplier** for all reasonable expenses arising from:

- a) demobilization of personnel,
- b) safeguarding the **Work**, including **Deliverables**, and related **Materials** and **FMCTI Provided Items**,
- c) personnel, **Subcontractors** and equipment which must be kept available in accordance with the mobilization plan,
- d) moving the **Work** and **Deliverables**, if necessary, so that it does not interfere unreasonably with **Supplier's** other activities,
- e) other expenses incurred by **Supplier** as a result of the suspension of **Work**.

13.4 Os direitos e recursos jurídicos da **FMCTI** referentes à rescisão por justa causa sob este **Contrato** não excluem quaisquer outros direitos e recursos jurídicos previstos em lei.

14 DIREITO À SUSPENSÃO TEMPORÁRIA DO TRABALHO

14.1 A **FMCTI** poderá suspender temporariamente a execução do **Trabalho** ou parte dele, por meio de aviso ao **Fornecedor**. O aviso deverá especificar a parte do **Trabalho** que deverá ser suspensa, quais os itens e serviços que deverão ser mantidos em disponibilidade a fim de permitir o reinício do **Trabalho** sem demora, a data efetiva de início da suspensão, e a data prevista para o reinício do **Trabalho**.

14.2 O **Fornecedor** deverá reiniciar o **Trabalho** após notificação enviada pela **FMCTI**. A data de reinício do **Trabalho** deverá levar em consideração as medidas adotadas durante o período de suspensão.

14.3 A **FMCTI** deverá ressarcir o **Fornecedor** por todos os gastos razoáveis advindos de:

- a) desmobilização de pessoal;
- b) guarda do **Trabalho**, incluindo os **Produtos** e os **Materiais** da **FMCTI** relacionados e a **itens fornecidos pela FMCTI**;
- c) pessoal, **Subcontratados**, e equipamentos que devam ser mantidos à disposição, de acordo com o plano de mobilização;
- d) remoção do **Trabalho** e dos **Produtos**, se necessário, de sorte a não interferir indevidamente com as outras atividades do **Fornecedor**;
- e) outras despesas incorridas pelo **Fornecedor** como resultado da suspensão do **Trabalho**.

Version / Versão: 01	Revision / Revisão : C	Page / Página No. :	28 of 59
----------------------	------------------------	---------------------	----------

14.4 **Supplier's** claim for compensation under this Article 14 and for any effect of the suspension on the **Agreement Schedule** shall be submitted in accordance with the provisions of Articles 9, 10 and 11.

14.5 If the **Work** or parts thereof have been suspended continuously for a period exceeding 120 **Days**, then **Supplier** may cancel the **Agreement** for that part of the **Work** which is suspended by giving fourteen (14) **Days** written notice. If **FMCTI** has not ordered a resumption of **Work** within fourteen (14) **Days** after receiving the notice, then the provisions of Article 12 shall apply accordingly.

15 DELIVERY, COMPLETION AND RISK TRANSFER

15.1 Delivery of **Deliverables** occurs in accordance with the agreed **Delivery Terms** as specified in the **Agreement**. Notwithstanding the **Delivery Term**, delivery will not be deemed accomplished unless **Deliverables**: (i) has been satisfactorily completed and passed the tests as specified in the **Agreement**, (ii) is accepted by **FMCTI**, (iii) is accompanied with all necessary documentation as defined in the **Agreement**, (iv) is properly packed and secured in such a manner that it will safely reach its destination under adequate conditions of transportation for items of its nature.

15.2 At **FMCTI's** discretion, delivery may take place even if minor parts of **Deliverables** remain incomplete, provided that such remaining parts do not have any practical significance for the use of **Deliverables** in question. Upon such deliveries, the delivery documentation shall contain a list of any outstanding items of the **Work** related to **Deliverables** in question, and information of when such items shall be complete.

14.4 O pedido de ressarcimento, pelo **Fornecedor**, conforme esta Cláusula 14, ou em virtude do efeito da suspensão no **Cronograma do Contrato**, deverá ser apresentado de acordo com as disposições das Cláusulas 9, 10 e 11.

14.5 Se o **Trabalho**, ou parte dele, for suspenso, sem solução de continuidade, por um período que exceda 120 **Dias**, o **Fornecedor** poderá cancelar o **Contrato** relativamente àquela parte do **Trabalho** que foi suspensa, por meio de aviso por escrito dado com quatorze (14) **Dias** de antecedência. Se a **FMCTI** não ordenar o reinício do **Trabalho** dentro de quatorze (14) **Dias** após o recebimento do aviso, aplicar-se-ão as disposições da Cláusula 12.

15 ENTREGA, FINALIZAÇÃO E TRANSFERÊNCIA DE RISCO

15.1 As **Entregas dos Produtos** devem seguir o que foi acordado nos **Termos e Condições das Entregas** especificadas no **Contrato**. Salvo se de outra forma especificados pelas Partes, não obstante o disposto nos **Termos e Condições de Entrega**, a entrega somente será considerada completa se o **Produto**: (i) foi acabado de forma satisfatória e aprovado nos testes realizados, conforme previsto no **Contrato**; (ii) for aceito pela **FMCTI**; (iii) esteja acompanhado de toda a documentação necessária, conforme previsto no **Contrato**; (iv) seja embalado e acomodado adequadamente, de forma a chegar ao seu destino em segurança, nas condições de transporte apropriadas para itens de sua natureza.

15.2 A critério da **FMCTI**, a entrega poderá ser realizada mesmo se partes menores dos **Produtos** estiverem incompletas, contanto que tais partes não sejam relevantes para o uso dos **Produtos**. Quando da entrega nessa condição, a documentação de entrega deverá conter uma lista dos itens incompletos do **Trabalho** ligados aos **Produtos** em questão, e a informação sobre quando esses itens deverão ser completados.

Version / Versão: 01	Revision / Revisão : C	Page / Página No. :	29 of 59
----------------------	------------------------	---------------------	----------

15.3 The delivery shall be concluded when the conditions set forth above in this Article 15 have been met, provided that **Supplier** has so requested by minimum twenty one (21) **Days`** notice. The delivery documentation shall be dated and signed by both **Parties**. **Supplier** shall not under any circumstance refuse to deliver **Deliverables** even if **Supplier** disputes that **Deliverables** is fully paid for.

15.4 **FMCTI** may, upon Supplier's request, issue a completion certificate when all **Work**, with the exception of any warranty work, has been completed in accordance with the **Agreement**. The issue of such completion certificate does not relieve **Supplier** from its obligations or liabilities pursuant to the **Agreement**.

15.5 When Supplier considers the **Services** as completed, the Supplier shall notify **FMCTI** in writing without delay. Within a reasonable time after receiving such notice, **FMCTI** shall in writing either accept the Services as completed, or declare that the **Service** is not accepted as completed and the reason for this determination Services shall be deemed delivered when **FMCTI** declares acceptance.

16 PAYMENT, INVOICING, TAXES, CUSTOMS AND DUTIES

16.1 **Supplier** shall be deemed to have satisfied himself as to all conditions and circumstances affecting the **Agreement Price** and other matters, and to have fixed his prices according to his own view of such conditions and circumstances. The **Agreement Price** is thereby deemed to be all inclusive, firm and neither subject to escalation nor currency fluctuations for the duration of the **Agreement**. No additional allowance or adjustment will afterwards be made to the **Agreement Price**,

15.3 A entrega será concluída quando as condições estabelecidas nesta Cláusula 15 forem atendidas, desde que o **Fornecedor** tenha solicitado por aviso dado com no mínimo, vinte e um (21) **Dias** de antecedência. A documentação de entrega deverá ser datada e assinada por ambas as **Partes**. O **Fornecedor** não poderá, sob nenhuma circunstância, recusar-se a fazer a entrega dos **Produtos**, mesmo que alegue falta de pagamento.

15.4 A **FMCTI** poderá, a pedido do **Fornecedor**, emitir um certificado de conclusão quando todo o **Trabalho**, à exceção da garantia, tenha sido concluído de acordo com o **Contrato**. A emissão do certificado de conclusão não liberará o **Fornecedor** de suas obrigações sob o **Contrato**.

15.5 Quando o **Fornecedor** considerar os **Serviços** concluídos, o **Fornecedor** notificará a **FMCTI** por escrito sem atraso. Dentro de um período de tempo razoável após o recebimento de tal notificação, a **FMCTI** aceitará, por escrito, os **Serviços** como concluídos, ou fará uma declaração afirmando que o Serviço não é aceito como concluído, bem como a razão para tal determinação. Os **Serviços** serão considerados entregues quando a **FMCTI** declarar aceitação.

16 PAGAMENTO, FATURAMENTO, TRIBUTOS, TAXAS ALFÂNDEGÁRIAS E ENCARGOS

16.1 O **Fornecedor** declara-se ciente e em concordância com todas as condições e circunstâncias relativas ao **Preço do Contrato** e demais questões, e declara ter fixado seu preço de acordo com o seu entendimento sobre tais condições e circunstâncias. Deste modo, considera-se que o **Preço do Contrato** é fixo e final, não sendo passível de correção ou variação cambial durante a vigência do **Contrato**. Não haverá nenhum acréscimo ou ajuste ao **Preço do**

Version / Versão: 01	Revision / Revisão : C	Page / Página No. :	30 of 59
----------------------	------------------------	---------------------	----------

except as otherwise expressly provided in the **Agreement**.

16.2 For **Purchase Orders** the currency of purchase shall be in the functional currency of the purchasing **FMCTI** entity, or **Supplier's** currency, as long as said currencies are from one of the OECD countries (Organization for Economic Cooperation and Development).

16.3 Unless otherwise agreed in this **Agreement**, **FMCTI** shall not reimburse **Supplier** the **Agreement Price** or any part of it before full delivery of **Deliverables** and satisfactory performance of same in accord with Article 15. Notwithstanding the above, **FMCTI** will have the right to withhold ten percent (10%) of the **Agreement Price** until receipt of all **Final Documentation**. Payment shall neither be construed as a waiver of any right under the **Agreement**, nor as acceptance of **Deliverables**. **FMCTI** has no obligation to pay until **Supplier** has submitted a guarantee, if so required by **FMCTI**, in accordance with Article 18.

16.4 In the event **Supplier** does not correct non-conformances stated in implementation reviews, quality assurance audits or engineering technical audits within the agreed due dates, then **FMCTI** shall have the right to withhold up to fifteen percent (15%) of the total of each monthly invoiced value until **FMCTI** has verified that the specified corrective actions have been carried out. The total withheld value shall be paid in the first monthly payment after **FMCTI** has verified that the specified corrective actions have been carried out. Interest shall not be paid on such withheld money.

16.5 The invoice shall be prepared in accordance with the provisions of the **Agreement Documents** and Articles 9 to 11, if applicable, and all documentation

Contrato, exceto quando expressamente previsto no **Contrato**.

16.2 Para as **Ordens de Compra**, a moeda de compra deverá ser a moeda funcional da entidade compradora da **FMCTI**, ou a moeda do **Fornecedor**, desde que tal moeda faça parte de um dos países da OECD (Organização para Cooperação Econômica e Desenvolvimento).

16.3 Exceto se de outra forma seja acordado expressamente em **Contrato**, a **FMCTI** não efetuará nenhum pagamento parcial ou total do **Preço do Contrato**, antes da entrega completa dos **Produtos**, em perfeito funcionamento, de acordo com a Cláusula 15. Não obstante o disposto acima, a **FMCTI** terá, ademais, o direito de reter dez por cento (10%) do **Preço do Contrato** até o recebimento de toda a **Documentação Final**. A realização do pagamento não será interpretada como renúncia de qualquer direito sob o **Contrato**, nem como a aceitação dos **Produtos**. A **FMCTI** não tem obrigação de efetuar qualquer pagamento antes do **Fornecedor** apresentar a garantia, se assim exigido pela **FMCTI**, conforme os termos da Cláusula 18.

16.4 Na hipótese do **Fornecedor** não corrigir as não conformidades identificadas nas inspeções de implementação, nas auditorias de garantia de qualidade ou nas auditorias técnicas de engenharia, nos respectivos prazos acordados, a **FMCTI** poderá reter até quinze por cento (15%) do total de cada valor faturado mensalmente, até que a **FMCTI** tenha constatado que as ações corretivas especificadas foram devidamente corrigidas. O valor total retido deverá ser pago no primeiro pagamento mensal após a **FMCTI** ter verificado que as ações corretivas acordadas foram implementadas. Sobre os valores assim retidos não serão devidos juros.

16.5 As faturas deverão ser emitidas de acordo com as disposições dos **Documentos do Contrato**, e das Cláusulas 9 a 11, se aplicáveis, e

necessary for control of the invoiced amount shall be appended.

16.6 **FMCTI** shall, within fifty eight (58) **Days** after receipt of a correct, fully documented and approved invoice which satisfies the requirements in this Article, pay the amount due to **Supplier** according to the invoice. The following deductions may be made from the payment;

- a) Any previous payments on account to **Supplier** which relate to, or directly concern, the **Work** covered by the invoice,
- b) Such parts of the invoiced amount as are insufficiently documented or otherwise disputed, provided that **FMCTI** as soon as possible, and no later than by payment, specifies what documentation is considered insufficient and/or what the dispute concerns,
- c) All amounts due to **FMCTI** from **Supplier**, and its **Affiliates**,
- d) Any additional cost incurred by **FMCTI** for which **Supplier** is liable according to the **Agreement**, or
- e) Any withholding or assessment of any nature resulting from the location of payment designated on **Supplier's** invoice which shall be for the sole account of **Supplier**.

16.7 If **FMCTI** fails to pay by the stipulated date, **Supplier** shall as sole remedy for any delay in payment of any undisputed invoice be entitled to interest from the day on which payment was due. The rate of interest shall be the rate of one year London Interbank Offered Rate ("LIBOR") in force on the due date of payment.

16.8 Within sixty (60) **Days** after all **Work**, with the exception of warranty work, is completed, **Supplier** shall submit his proposal to the final account. Claims

toda a documentação necessária para controle do valor faturado deverá ser anexada.

16.6 A **FMCTI** deverá, em até 58 (cinquenta e oito) dias do recebimento da fatura correta, com a documentação completa e devidamente aprovada, cumprindo todos os requisitos nesta Cláusula, pagar o valor devido ao **Fornecedor**, de acordo com a fatura. As seguintes deduções poderão ser feitas do pagamento:

- a) Pagamentos anteriores feitos ao **Fornecedor** que estejam relacionados ou diretamente ligados ao **Trabalho** faturado;
- b) Valores faturados que não estejam suficientemente documentados ou que tenham sido contestados, contanto que a **FMCTI**, assim que possível, ou no máximo até o pagamento, especifique qual a documentação considerada insuficiente e/ou o qual a objeção levantada;
- c) Todos os valores devidos à **FMCTI** pelo **Fornecedor** e suas **Afiliaidas**;
- d) Qualquer despesa adicional incorrida pela **FMCTI**, de responsabilidade do **Fornecedor**, conforme o **Contrato**, ou;
- e) Qualquer retenção ou imposição tributária decorrente da localização do pagamento, indicado na fatura do **Fornecedor** que deverá ser por conta exclusiva do **Fornecedor**.

16.7 Caso a **FMCTI** deixe de pagar na data pactuada um valor incontroverso, o **Fornecedor** terá direito, como única indenização, a juros moratórios, computados a partir da data em que o pagamento deveria ter sido feito. A taxa dos juros será aquela fixada no ano pelo *Interbank* de Londres ("LIBOR"),

16.8 No prazo de sessenta (60) **Dias** após a conclusão integral do **Trabalho** - à exceção da garantia - o **Fornecedor** deverá apresentar o seu

not included in the proposed final account cannot be submitted later by **Supplier**, unless otherwise agreed to by **FMCTI** in writing. Any proposal to final account stating that monies are due by **FMCTI** which is submitted later than the mentioned sixty (60) **Days** will not be compensated by **FMCTI**. This does not apply to compensation for work performed by **Supplier** as instructed by **FMCTI** after completion of the **Work**.

16.9 **Supplier** shall be liable for and pay, and shall assure that **Supplier Group** shall pay, all taxes (including withholding), any fees, levies, imposts, duties and charges and the like (with all direct and indirect expenses to discharge same and any and all penalties and fines pertaining to any of the preceding) assessed or imposed on **Supplier Group** by any public or governmental authority in connection with the performance of the **Work** for which it is liable with no exception whatsoever. **Supplier** shall indemnify and hold harmless **FMCTI** from and against any and all liabilities, claims and charges under this Article.

16.10 **Supplier** shall in this connection fulfill all administrative requirements, including but not limited to the registration and filing of documents.

16.11 If requested, **Supplier** shall in due time provide **FMCTI** with any documents or information required for compliance with applicable customs laws, rules, and regulations. This includes but is not limited to the required Import or Export documents in support of any Free Trade Agreement ("FTA") or duty free claim. Similarly **Supplier** shall in due time inform **FMCTI** of any errors or omissions contained in such document certifications provided by **Supplier**, or of any non-compliance by **Supplier** with the aforesaid regulations or FTA requirements. **Supplier** acknowledges that, notwithstanding any other provision of this **Agreement**, **FMCTI** may withhold

pedido de pagamento final. O **Fornecedor** não poderá, posteriormente, apresentar pedidos não formulados no pedido de pagamento final, a menos que de outra forma acordado pela **FMCTI** por escrito. Qualquer pedido de pagamento apresentado após os sessenta (60) **Dias** ora estipulados, não será atendido pela **FMCTI**. Esta disposição não se aplica ao pagamento de trabalho realizado pelo **Fornecedor** conforme pedido da **FMCTI** após a finalização do **Trabalho**.

16.9 O **Fornecedor** será responsável e pagará - e deverá fazer com que o **Grupo do Fornecedor** pague - todos os tributos (incluindo retenção), quaisquer taxas, incidências, impostos, obrigações, encargos e similares (com todas as despesas diretas e indiretas para quitar os mesmos e quaisquer e todas as penalidades e multas pertinentes a qualquer um dos itens acima) incidentes ou impostos sobre o **Grupo do Fornecedor**, por qualquer autoridade pública ou governamental, com relação à execução do **Trabalho** pelo qual é responsável, sem qualquer exceção que seja. O **Fornecedor** deverá indenizar e manter a **FMCTI** isenta contra quaisquer e todas as responsabilidades, reclamações e encargos sob esta Cláusula.

16.10 O **Fornecedor** cumprirá todos os requisitos administrativos, incluindo, porém não limitado ao registro e arquivamento de documentos.

16.11 O **Fornecedor** deverá, no devido tempo, proporcionar a **FMCTI** quaisquer documentos ou informações necessárias para o cumprimento das leis aduaneiras aplicáveis, regras e regulamentos. Isto inclui, mas não está limitado aos documentos de importação ou de exportação exigidos em apoio de qualquer Acordo de Livre Comércio (*Free Trade Agreement* – "FTA") ou *duty free claim*. Da mesma forma o **Fornecedor** deverá informar em devido tempo à **FMCTI** de quaisquer erros ou omissões contidos em tais certificações de documentos fornecidos pelo **Fornecedor**, ou de qualquer

payment on any **Supplier's** invoice until the documents or information required for compliance with applicable customs laws, rules, and regulations is provided.

descumprimento pelo **Fornecedor** com os referidos regulamentos ou requisitos do FTA.

O **Fornecedor** reconhece que, não obstante qualquer outra disposição deste **Contrato**, a **FMCTI** poderá reter o pagamento de qualquer fatura do **Fornecedor**, até que os documentos ou informações necessárias para o cumprimento das leis aduaneiras, normas e regulamentos seja fornecida.

17 AUDIT OF FINANCIAL RECORDS

17.1 **FMCTI's** representative and persons appointed by him are entitled to audit at **Supplier's** and **Subcontractor's** premises all payments to **Supplier** and **Subcontractors**. Such audit right does not entitle **FMCTI** to examine the composition of lump sum prices.

17.2 For the purpose of performing such audit, access shall be given during all office hours to all timesheets, records and other documents, including original invoices and supporting documentation from **Subcontractors** together with all books of accounts incorporating such account details.

17.3 Such audit right shall apply during the period of the **Agreement** and up to five (5) years after the end of the year when the **Work** with the exception of warranty work, is completed. If charges are proven incorrect, a new account shall be prepared.

18 BANK AND/OR PARENT COMPANY GUARANTEE

Upon request by **FMCTI**, **Supplier** shall, at his own cost, provide a Bank Guarantee (as found in Attachment B) acceptable to **FMCTI** within thirty (30) **Days** after **Effective Date**, and such other guarantee

17 AUDITORIA DOS REGISTROS FINANCEIROS

17.1 O representante da **FMCTI** assim como as pessoas por ela indicadas têm o direito de auditar nas instalações do **Fornecedor** e dos **Subcontratados**, todos os pagamentos a eles feitos. O direito de auditar ora pactuado não dá a **FMCTI** a possibilidade de examinar a composição de preços fixos.

17.2 Para fins da auditoria será concedido acesso em horário comercial, a todos os registros e documentos, assim como as faturas originais e documentação comprobatória dos **Subcontratados**, junto com todos os livros contábeis onde constem os referidos lançamentos.

17.3 O direito de auditar ora pactuado vigorará durante o prazo do **Contrato** e até cinco (5) anos após o final do ano em que o **Trabalho** foi concluído - excluído qualquer trabalho feito conforme a garantia. Se for constatada alguma cobrança incorreta, será realizado um novo acerto de contas.

18 GARANTIA BANCÁRIA E/OU DA EMPRESA CONTROLADORA

Quando solicitado pela **FMCTI**, o **Fornecedor** deverá, no prazo de trinta (30) **Dias** contados da **Data Efetiva**, providenciar, às suas custas, uma Garantia Bancária (conforme prevista no Anexo B)

as may be approved by **FMCTI**. If so requested, the guarantee shall, in any event, be furnished to **FMCTI** prior to submission of the first invoice in accordance with the provisions of Article 16. **FMCTI** will require a Parent Company Guarantee or a Bank Guarantee when advance payment milestones are included in the **Agreement**.

19 TITLE AND LIENS

19.1 Unless otherwise advised in writing by **FMCTI**, full and unencumbered title to **Deliverables** shall pass to **FMCTI** progressively as the **Work** is performed, and such title to **Materials** shall pass to **FMCTI** on arrival at **Site**, or when paid for by **FMCTI**, if this occurs earlier.

19.2 As soon as **Materials** and **FMCTI Provided Items** arrive at **Site**, **Supplier** shall mark them with an identification number and **FMCTI's** name, and as far as possible keep them separate from other items.

19.3 During the performance of the Work and upon delivery, Deliverables and **Materials** owned by **FMCTI** shall be free of liens or retentions other than those for which **FMCTI** is responsible.

19.4 Upon termination according to Articles 12 and 13, title to **Deliverables** shall immediately re-transfer to **Supplier** if **FMCTI** so requests.

20 DELAY

20.1 Delay occurs when any part of the **Work** has not been completed in accordance with the corresponding delivery or milestone dates prescribed in the **Agreement Schedule**.

considerada aceitável pela **FMCTI**, e outra garantia que seja aprovada pela **FMCTI**. Se efetivamente solicitada, a garantia deverá ser prestada a **FMCTI** antes da apresentação da primeira fatura, em conformidade com as disposições da Cláusula 16. A **FMCTI** exigirá uma Garantia oferecida pela Empresa Controladora ou uma Garantia Bancária quando existirem marcos de pagamento adiantado no **Contrato**.

19 TRANSFERÊNCIA DE PROPRIEDADE E CONSTITUIÇÃO DE ÔNUS

19.1 Exceto se por notificação escrita da **FMCTI** em sentido contrário, a propriedade plena e desimpedida dos **Produtos** deverá passar para a **FMCTI**, progressivamente, na medida em que o **Trabalho** for produzido; e a propriedade dos **Materiais** passará para a **FMCTI** quando de sua entrega no **Local** ou quando pagos pela **FMCTI**, o que primeiro se verificar.

19.2 Assim que os **Materiais** e os **Itens Fornecidos pela FMCTI** chegarem ao **Local**, o **Fornecedor** deverá marcá-los com números de identificação e nome da **FMCTI**, e, tanto quanto possível, mantê-los separados de outros itens.

19.3 Durante a produção e entrega do **Trabalho**, os **Produtos** e **Materiais** pertencentes à **FMCTI** deverão estar livres de quaisquer ônus ou gravames, exceto aqueles constituídos pela própria **FMCTI**.

19.4 Na rescisão de acordo com as Cláusulas 12 e 13, a titularidade aos **Produtos** será imediatamente transferida para o **Fornecedor** se a **FMCTI** assim solicitar.

20 ATRASO

20.1 Considera-se atraso quando qualquer parte do **Trabalho** não for completada de acordo com os marcos e as datas de entrega estabelecidos no **Cronograma do Contrato**.

20.2 If the **Work** is delayed in relation to the delivery or milestone dates set forth in the **Agreement Schedule**, **Supplier** shall, without any proof of loss, pay to **FMCTI** as liquidated damages one half of one percent (0,5%) of the **Agreement Price** per **Day** until delivery takes place in accordance with Article 15. **Supplier's** cumulative liability for payment of liquidated damages under this Article is limited to fifteen percent (15%) of the **Agreement Price**. The amount payable as liquidated damages becomes due at **FMCTI's** demand. **FMCTI** and **Supplier** acknowledge that the assessment of liquidated damages is a genuine estimate of **FMCTI's** loss arising from such failure. Payment of liquidated damages is the sole financial remedy for losses caused by **Supplier's** delay in completion of **Work**, however, if this Article 20 is found for any reason to be void, invalid or otherwise inoperative so as to disentitle **FMCTI** from recovering the full amount of liquidated damages, **FMCTI** shall be entitled to claim against **Supplier** in damages at law.

20.3 If **Deliverables** are not ready for delivery on the **Delivery Date**, then **FMCTI** is entitled to require the delivery of **Deliverables** for completion by another **Supplier**.

20.4 If **FMCTI** is late in supplying **FMCTI Provided Items** or is late in performing any other of its obligations under the **Agreement**, then **Supplier** shall be entitled to an adjustment of the **Agreement Price** and/or **Agreement Schedule**. **Supplier** has a corresponding right to an adjustment of the **Agreement Price** and/or **Agreement Schedule** in respect to any delay caused by defects or discrepancies in **FMCTI's Materials** or **FMCTI Provided Documents**. Nevertheless, such adjustment shall not be made in so far as the delay is due to **Supplier** not fulfilling its obligations. If the **Supplier** considers he is entitled to an adjustment to the **Agreement Price** or **Agreement Schedule**, **Supplier** may request a **Variation Order** in

20.2 Caso o **Trabalho** esteja atrasado com relação à data de entrega ou aos marcos acordados no **Cronograma do Contrato**, o **Fornecedor** deverá, independente da comprovação de qualquer prejuízo, pagar a **FMCTI** uma multa no valor de meio por cento (0.5%) do **Preço do Contrato**, por **Dia** até que se verifique a entrega em conformidade com a Cláusula 15. A responsabilidade cumulativa do **Fornecedor** pelo pagamento da multa diária está limitada a quinze por cento (15%) do **Preço do Contrato**. O pagamento do valor da multa reputar-se-á devido quando exigido pela **FMCTI**. A **FMCTI** e o **Fornecedor** acordam que o valor da multa contratual é uma pré estimativa genuína da perda da **FMCTI** resultante de tal falha. O pagamento da multa é a única indenização financeira devida pelas perdas e danos resultantes do atraso pelo **Fornecedor** na conclusão do **Trabalho**, entretanto, se esta Cláusula 20 for considerada por qualquer razão nula, inválida ou de outra forma inoperante de modo a tirar o direito da **FMCTI** de recuperar o valor integral da multa, a **FMCTI** terá direito de pleitear do **Fornecedor**, indenização perante a lei.

20.3 Caso os **Produtos** não estejam prontos para a entrega na **Data da Entrega**, a **FMCTI** terá o direito de exigir que a entrega destes seja concluída por outro **Fornecedor**.

20.4 Caso a **FMCTI** atrase o suprimento dos **Itens Fornecidos pela FMCTI** ou o adimplemento de quaisquer outras de suas obrigações sob o **Contrato**, o **Fornecedor** terá o direito a ajuste no **Preço do Contrato** e/ou no **Cronograma do Contrato**. O **Fornecedor** terá direito, também, a um ajuste no **Preço do Contrato** e/ou no **Cronograma do Contrato** em virtude de qualquer atraso resultante de defeitos ou discrepâncias nos **Materiais** da **FMCTI** ou nos **Documentos Fornecidos pela FMCTI**. Tal ajuste não caberá quando o atraso decorrer de inadimplemento das obrigações pelo **Fornecedor**. Se o **Fornecedor** entender que tem direito a um ajuste no **Preço do Contrato** ou no **Cronograma do Contrato**, o

accordance with Articles 9, 10, and 11 which shall apply accordingly.

21 WARRANTY

21.1 **Supplier** warrants the performance of the **Work**, design and workmanship of **Deliverables** and its suitability for its intended purpose according to the **Agreement**. **Supplier** also warrants that **Materials** delivered by **Supplier** for incorporation into **Deliverables** are new and conform to the **Agreement** requirements, and that all documents provided by **Supplier** and any engineering performed by **Supplier** will be free from any error and suitable for the purpose and use for which it according to the **Agreement** is intended. **Supplier** also warrants that **Deliverables** will conform to **FMCTI Provided Documents**, all documents provided by **Supplier** and the engineering performed by **Supplier**.

21.2 This warranty does not apply to **FMCTI Provided Items** unless the contrary follows from Article 6. **Supplier's** liability for defects covered by the warranty is determined in accordance with the provisions of Article 22.

21.3 The warranty period for **Deliverables** commences when it is delivered in accordance with Article 15. It expires sixty (60) months from the date received by **FMCTI** or forty eight (48) months from the date delivered to **FMCTI's** customer whichever is earlier. In case **Supplier** performs rectification work during the warranty period, **Supplier** warrants those parts of **Deliverables** affected by the rectification work. This warranty for rectification work applies for twenty four (24) months after the date of completion of the rectification work, unless the remaining part of the initial warranty period is longer.

Fornecedor poderá fazer um **Pedido de Mudança** conforme previsto nas disposições das Cláusulas 9, 10 e 11.

21 GARANTIA

21.1 O **Fornecedor** garante a execução do **Trabalho**, o projeto e a mão de obra dos **Produtos** bem como a sua adequação para o fim a que se destina de acordo com o **Contrato**. O **Fornecedor** garante, também, que os **Materiais** entregues pelo **Fornecedor** para serem incorporados aos **Produtos** serão novos e em conformidade com os requisitos do **Contrato**, e que todos os documentos fornecidos pelo **Fornecedor** bem como todo o serviço de engenharia prestado pelo **Fornecedor** não terão vícios e serão adequados para os fins a que se destinam conforme o **Contrato**. O **Fornecedor** também garante que os **Produtos** estarão em conformidade com os **Documentos Fornecidos** pela **FMCTI**, os documentos fornecidos pelo **Fornecedor** e os serviços de engenharia executados pelo **Fornecedor**.

21.2 Esta garantia não se aplica aos **Itens Fornecidos** pela **FMCTI**, a menos que o contrário seja previsto na Cláusula 6. A responsabilidade do **Fornecedor** por defeitos cobertos pela garantia é determinada de acordo com as disposições da Cláusula 22.

21.3 O prazo da garantia dos **Produtos** se inicia quando de sua entrega em conformidade com a Cláusula 15. O prazo findará sessenta (60) meses a partir da data de seu recebimento pela **FMCTI** ou quarenta e oito (48) meses a partir da data de seu envio ao **Cliente** da **FMCTI**, o que primeiro se verificar. Caso o **Fornecedor** execute o trabalho corretivo durante o prazo da garantia, o **Fornecedor** garantirá aquelas partes dos **Produtos** objeto de correção. A garantia do trabalho corretivo vigorará por 24 (vinte e quatro) meses após a data de conclusão do trabalho corretivo, exceto se o prazo remanescente da garantia original for superior.

21.4 Upon written notice, **FMCTI** may assign the warranty granted by **Supplier** to **Company**.

22 DEFECT AND WARRANTY LIABILITY

22.1 If **Deliverables** have a defect when delivered to **FMCTI**, whether stated in the delivery documentation or not, or if a defect or non-conformity arises for which **Supplier** is liable under his warranty according to Article 21, **Supplier** is responsible for such defect or non-conformity in accordance with the provisions of this Article 22.

22.2 When **Supplier** is responsible for a defect or non-conformity, **Supplier** shall, without undue delay, rectify such defect or non-conformity at his own cost, expense and risk. Such rectification work shall, at **FMCTI**'s option, include all necessary repair or replacement, including searching, dismantling, replacement, re-performance, re-installation and re-testing. However, except for services provided by **Supplier** offshore, **Supplier** will not be liable for offshore operations related to removal and re-installation of **Deliverables**.

22.3 **Supplier** shall assume all costs and risks related to care and custody for **Deliverables** during rectification, including any transportation between the rectification **Site** and **Company**'s onshore base in the country where **Deliverables** are located.

22.4 If **FMCTI** decides that rectification work for a defect which has been discovered during the warranty period cannot be performed during the said period, then **Supplier**'s obligation to remedy the defect shall apply for a period of twenty-four (24) months from the expiry of the warranty period. However, **Supplier** shall not be responsible for increased costs occurring

21.4 Mediante notificação por escrito, a **FMCTI** pode transferir a garantia concedida pelo **Fornecedor** ao **Cliente**.

22 DEFEITOS E RESPONSABILIDADE PELA GARANTIA

22.1 Caso os **Produtos** apresentem um defeito quando entregues a **FMCTI**, quer seja mencionado na documentação de entrega ou não, ou caso se constate um defeito ou não conformidade de responsabilidade do **Fornecedor**, o **Fornecedor** será responsável pela reparação de tal defeito ou não conformidade conforme a garantia acordada na Cláusula 21 e de acordo com as disposições desta Cláusula 22.

22.2 Quando o Fornecedor for responsável por um defeito ou não conformidade, o **Fornecedor** deverá, sem atrasos, corrigir o defeito ou não conformidade por sua própria conta e risco. À opção da **FMCTI**, o trabalho de retificação incluirá todos os reparos e substituições necessários, incluindo busca, desmonte, substituição, reexecução, reinstalação e novo teste. Exceto no caso de **Fornecedor** *offshore*, o **Fornecedor** não será responsável pelas operações *offshore* relativas à remoção e reinstalação dos **Produtos**.

22.3 O **Fornecedor** assumirá todos os custos e riscos ligados ao cuidado e guarda dos **Produtos** durante os trabalhos corretivos, incluindo o transporte entre o **Local** onde serão realizados e a base *onshore* do **Cliente**, no país em que os **Produtos** estiverem localizados.

22.4 Caso a **FMCTI** decida que, o trabalho corretivo do defeito constatado no período de garantia não pode ser realizado durante o referido período, a obrigação de o **Fornecedor** consertar o defeito prolongar-se-á por um período de 24 (vinte e quatro) meses a partir da expiração do prazo de garantia. O **Fornecedor**, contudo, não será

as consequence of expansion of defect after expiry of the warranty period due to the delayed rectification.

22.5 **Supplier** shall notify **FMCTI** of which measures **Supplier** intends to apply and the time for rectification. **FMCTI** shall notify **Supplier** of its views on the rectification plans as soon as possible.

22.6 If **Deliverables** contain any parts similar to a defective item, **Supplier** shall, upon **FMCTI**'s written request, inspect all such similar items and repair or replace them at its own cost if any defect or deficiency is found during inspection.

22.7 **FMCTI** shall be entitled to rectify the defect or re-perform the non-conformity itself or to engage a another party to do so. In such case, **Supplier** shall reimburse all reasonable rectification costs.

22.8 In addition, **FMCTI** may claim damages for defects according to law, unless the contrary follows from Article 22 or 25.

23 FORCE MAJEURE

23.1 Neither of the **Parties** shall be considered as being in breach of his obligations under the **Agreement** to the extent the **Party** can establish that the fulfillment of certain **Agreement** obligations has been prevented by **Force Majeure**.

23.2 The **Party** invoking **Force Majeure** shall immediately notify the other **Party** of the **Force Majeure** situation.

23.3 In the case of **Force Majeure**, each **Party** shall cover its own costs resulting from the **Force Majeure** situation. **Supplier** is responsible for taking due care of Deliverables, **FMCTI Provided Items** and **FMCTI**

responsável pelos custos adicionais decorrentes da propagação do defeito após a expiração do prazo de garantia, como resultado da postergação do trabalho corretivo.

22.5 O **Fornecedor** deverá notificar a **FMCTI** sobre as medidas que pretende aplicar e o prazo para a retificação. A **FMCTI** deverá comunicar ao **Fornecedor**, assim que possível, a sua opinião sobre os planos de retificação.

22.6 Caso os **Produtos** tenham partes semelhantes a um item defeituoso, o **Fornecedor** deverá, quando solicitado por escrito pela **FMCTI**, inspecionar todos os itens semelhantes e repará-los ou substituí-los, às suas próprias custas, caso algum defeito ou deficiência seja constatado na inspeção.

22.7 **FMCTI** terá direito de corrigir o defeito ou reexecutar novamente a não conformidade, ou contratar um terceiro com tal finalidade. Nesse caso, o **Fornecedor** deverá reembolsar todos os custos razoáveis de retificação.

22.8 **FMCTI** poderá, ademais, exigir indenização pelos defeitos de acordo com a lei, exceto se o contrário decorrer das Cláusulas 22 ou 25.

23 FORÇA MAIOR

23.1 Nenhuma das **Partes** será considerada inadimplente sob o **Contrato**, na medida em que a **Parte** possa provar que o cumprimento de determinada obrigação contratual foi impossibilitado por motivo de **Força Maior**.

23.2 A **Parte** que invocar **Força Maior** deverá notificar imediatamente a outra **Parte** sobre a situação de **Força Maior**.

23.3 Na hipótese de Força Maior, cada **Parte** arcará com as suas despesas decorrentes da situação de Força Maior. O **Fornecedor** será responsável por cuidar devidamente dos **Produtos**

Provided Documents as are in **Supplier's** care, custody and control.

23.4 If the **Force Majeure** situation last without interruption for more than ninety (90) **Days**, both **Parties** shall be entitled to terminate the **Agreement**.

23.5 Within fourteen (14) **Days** after the **Force Majeure** situation has ceased, **Supplier** shall present to **FMCTI** his proposed claim for adjustment of the **Agreement Schedule** in accordance with the provisions of Articles 9, 10 and 11. Any adjustments to the **Agreement Schedule** shall be made with due regard to the delay incurred by **Supplier** due to the **Force Majeure** situation.

23.6 When a **Delivery Date** which would have applied in the absence of **Force Majeure** is reached and **Force Majeure** still continues, or the **Force Majeure** situation last without interruption for more than ninety (90) **Days**, **FMCTI** is entitled to demand delivery of **Deliverables**. In such case the delivery documentation shall be issued in accordance with Article 15.

24 LOSS OF OR DAMAGE TO DELIVERABLES, FMCTI PROVIDED ITEMS OR MATERIALS

If loss of or damage to **Deliverables** and/or related documentation occurs between the start of the **Work** and the time the delivery has taken place in accordance with Article 15, **Supplier** shall carry out necessary measures to ensure that **Deliverables** are completed in accordance with the **Agreement**. The costs of carrying out such measures shall be borne by **Supplier**. The same applies if any loss of or damage to **FMCTI Provided Items, Materials** or **Deliverables** re-delivered to **Supplier** occurs whilst in the care and custody of **Supplier Group**.

25 INDEMNITIES

e dos **Itens e Documentos Fornecidos pela FMCTI**, caso estejam sob o seu cuidado, guarda e controle.

23.4 Se a situação de Força Maior ultrapassar, sem interrupção, mais de 90 (noventa) **Dias**, ambas as **Partes** terão o direito de rescindir o Contrato.

23.5 Em até 14 (quatorze) **Dias** após ter cessado a situação de **Força Maior**, o **Fornecedor** deverá apresentar à **FMCTI** a sua proposta de ajuste do **Cronograma do Contrato**, de acordo com as Cláusulas 9, 10 e 11. Quaisquer ajustes no **Cronograma do Contrato** deverão ser feitos considerando o atraso causado pelo **Fornecedor** devido a sua situação de **Força Maior**.

23.6 Se a causa de Força Maior persistir na **Data de Entrega** – sem considerar a ocorrência de **Força Maior** - ou se prolongar ininterruptamente por mais de 90 (noventa) **Dias**, a **FMCTI** terá o direito de requerer a entrega dos **Produtos**. Nesta hipótese, a documentação de entrega deverá ser emitida em conformidade com a Cláusula 15.

24 PERDA OU DANO AOS PRODUTOS, ITENS OU MATERIAIS FORNECIDOS PELA FMCTI

No caso de perda ou dano aos **Produtos** e/ou de sua respectiva documentação, verificada entre o início do **Trabalho** e a época de entrega - conforme a Cláusula 15 - o **Fornecedor** deverá tomar as medidas necessárias para garantir que os **Produtos** sejam concluídos conforme estabelecido no **Contrato**. O custo de tais medidas correrá por conta do **Fornecedor**. A presente disposição se aplica igualmente a qualquer dano ou perda de **Itens Fornecidos pela FMCTI, Materiais** ou de quaisquer **Entregas** reenviado ao **Fornecedor**, enquanto sob o cuidado e guarda do **Grupo do Fornecedor**.

25 INDENIZAÇÕES

25.1 **Supplier** shall defend, indemnify and hold harmless **FMCTI Group** and **Company Group** from and against any claim concerning;

- a) Personal injury to or loss of life of any employee of **Supplier Group**, and;
- b) Loss of or damage to any property of **Supplier Group**;

arising out of or in connection with the **Work** or caused by **Deliverables** in its lifetime. This applies regardless of any form of liability, whether strict or by negligence, in whatever form, on the part of **FMCTI Group** or **Company Group**.

25.2 **Supplier** shall, as far as practicable, ensure that other members of **Supplier Group** waive their right to make any claim against **FMCTI Group** or **Company Group** when such claims are covered by **Supplier's** obligation to indemnify under the provisions of this Article 25.

25.3 **FMCTI** shall defend, indemnify and hold harmless **Group** from and against any claim concerning;

- a) Personal injury to or loss of life of any employee of **FMCTI Group** or **Company Group**, and;
- b) Loss of or damage to any property of **FMCTI Group** or **Company Group**;

except as stated in Article 24, arising out of or in connection with the **Work** or caused by **Deliverables** in its lifetime. This applies regardless of any form of liability whether strict or by negligence, in whatever form, on the part of **Supplier Group**.

25.4 **FMCTI** shall, as far as practicable, ensure that other members of **FMCTI Group** and **Company Group**

25.1 O **Fornecedor** irá defender, indenizar e manter o **Grupo FMCTI** e **Grupo do Cliente** isentos contra qualquer reclamação referente a:

- a) Lesão ou morte de qualquer empregado do **Grupo do Fornecedor**, ou;
- b) Dano ou perda de qualquer bem do **Grupo do Fornecedor**;

resultante ou em função do **Trabalho**, ou causado pelos **Produtos** ao longo de sua vida útil. A presente obrigação vigorará independente de responsabilidade estrita ou por negligência, sob qualquer forma, do **Grupo FMCTI** ou do **Grupo do Cliente**.

25.2 O **Fornecedor** deverá, tanto quanto possível, obter a renúncia dos demais integrantes do **Grupo do Fornecedor** a qualquer pretensão em face do **Grupo FMCTI** ou do **Grupo do Cliente**, quando tal pretensão for abrangida pela garantia própria outorgada pelo **Fornecedor** conforme esta Cláusula 25.

25.3 A **FMCTI** manterá indene o **Grupo do Fornecedor** isento contra qualquer reclamação referente a:

- a) Lesão ou morte de qualquer empregado do **Grupo FMCTI**, ou do **Grupo do Cliente**, ou;
- b) Dano ou perda de qualquer bem do **Grupo FMCTI** ou **Grupo do Cliente**;

com exceção do disposto na Cláusula 24, resultante ou em função do **Trabalho** ou causados pelos **Produtos** ao longo de sua vida útil. A presente obrigação vigorará independente de responsabilidade estrita ou por negligência, sob qualquer forma, do **Grupo do Fornecedor**.

25.4 A **FMCTI** deverá, tanto quanto possível, obter a renúncia dos demais integrantes do **Grupo**

waive their right to make any claim against **Supplier Group** when such claims are covered by **FMCTI's** obligation to indemnify under the provisions of this Article 25.

25.5 **Supplier** shall defend, indemnify and hold harmless **FMCTI Group** and **Company Group** from and against any claim from **Third Parties** arising out of or in connection with the Work or **Deliverables** to the extent **Supplier Group** has caused loss or damage to **Third Party** property, or death or injury to **Third Party** personnel, including product liability according to law.

25.6 **FMCTI** shall defend, indemnify and hold harmless **Supplier Group** from and against any claim from **Third Parties** arising out of or in connection with the **Work** or **Deliverables** to the extent **FMCTI Group** has caused loss or damage to **Third Party** property or death or injury to **Third Party** personnel.

25.7 **Supplier** must use all reasonable endeavours to perform **Work** in a manner that will prevent pollution and shall be liable for **Supplier Group's** disposal of all pollutant substances, articles, gases or liquids under the performance of **Work**. Furthermore, **Supplier** is liable for all costs of control or removal of any and all debris caused by **Supplier Group** and shall, subject to the provisions of Article 25, defend, indemnify and hold harmless **FMCTI Group** and **Company Group** in this respect, provided that the debris is originating from above the surface of the sea or arising from spills or discharges of fuels, lubricants, motor oils, paints, solvents, garbage and other like materials in **Supplier Group's** possession and control and directly associated with **Supplier Group's** equipment and facilities.

25.8 **Subject to the provisions of Articles 25.1 and 25.7**, **FMCTI** shall defend, indemnify and hold harmless **Supplier Group** from and against any claim regarding damage to or loss of the hole or casing

FMCTI e **Grupo do Cliente** a qualquer pretensão em face do **Grupo do Fornecedor** quando tal pretensão for abrangida pela garantia própria outorgada pela **FMCTI** conforme esta Cláusula 25.

25.5 O **Fornecedor** irá defender, indenizar e manter o **Grupo FMCTI** e o **Grupo do Cliente** isentos contra qualquer reclamação de **Terceiro** relacionada com o **Trabalho** ou os **Produtos**, e na medida em que o **Grupo do Fornecedor** tenha causado dano a bem de **Terceiro**, lesão ou morte a preposto de **Terceiro**, incluindo responsabilidade pelo produto, conforme previsto em lei.

25.6 A **FMCTI** irá defender, indenizar e manter o **Grupo do Fornecedor** isento contra qualquer reclamação de **Terceiro** relacionada com o **Trabalho** ou **Produtos** e na medida em que o **Grupo FMCTI** tenha causado dano a bem de **Terceiro**, lesão ou morte a preposto de **Terceiro**.

25.7 O **Fornecedor** envidará todos os esforços razoáveis para executar o **Trabalho** de forma a evitar poluição, e se responsabilizará pelo descarte dos poluentes, artigos, gases ou líquidos envolvidos na execução do **Trabalho**. O **Fornecedor** será responsável, igualmente, pelo custo do controle e remoção de todo e qualquer detrito deixado pelo **Grupo do Fornecedor**, e deverá, na forma da Cláusula 25, manter indene o **Grupo FMCTI** e o **Grupo do Cliente** nesse respeito, desde que o detrito se origine acima da superfície do mar ou resulte de derramamento ou descarga de combustíveis, lubrificantes, óleos motores, tinta, solventes, lixo e outros materiais semelhantes, na posse e controle do **Grupo do Fornecedor**, e diretamente relacionados com o equipamento ou instalações do **Grupo do Fornecedor**.

25.8 Sem prejuízo ao disposto nas cláusulas 25.2 e 25.7, a **FMCTI** deverá defender, indenizar e isentar o **Grupo do Fornecedor** contra qualquer reivindicação por dano ou perda de poço ou da

therein or of any reservoir or for any cost of regaining control of a wild well. Furthermore, **FMCTI** shall defend, indemnify and hold harmless **Supplier Group** from and against any claim regarding pollution arising from subsurface behavior, blow-out or loss of control.

25.9 **Supplier** shall defend, indemnify and hold harmless **FMCTI Group** and **Company Group** from claims resulting from infringement of patent or other **Intellectual Property** rights in connection with **Work**, or **FMCTI Group's** or **Company Group's** use of **Deliverables**. **FMCTI** shall, at **Supplier's** expense, have the right to be represented by a counsel of its own choice which shall cooperate fully in the defense of any such action, suit, claim or demand and shall provide all evidence in its control. However, this does not apply where such infringement directly results from the use of **FMCTI Provided Items** and **FMCTI Provided Documents**.

25.10 With reference to Article 16.11, **Supplier** shall release, defend, indemnify, and hold harmless **FMCTI Group and Company Group**, its **Affiliates**, and their employees, agents, officers, directors from and against any and all claims, losses, expenses (including without limitation all costs, demands, damages, suits, judgments, fines, penalties, liabilities and attorneys' fees) and causes of action that arise out of or relate to **Supplier's** delay or failure to furnish any documents or information required for compliance with applicable customs laws, rules, and regulations, including but not limited to the required Import or Export documents in support of any Free Trade Agreement ("FTA") or duty free claim or from any errors or omissions contained in such document certifications provided by **Supplier**, or from any non-compliance by **Supplier** with the aforesaid regulations or FTA requirements.

respectiva tubulação, do reservatório, ou pelo custo de retomada de um poço descontrolado. A **FMCTI** deverá defender, indenizar e isentar **Grupo de Fornecedor** contra qualquer reivindicação em relação a poluição surgida debaixo da superfície, *blow-out* ou perda de controle.

25.9 O **Fornecedor** irá defender, indenizar e manter o **Grupo FMCTI** ou o **Grupo do Cliente** isento de ações judiciais resultantes de eventual violação de patente ou de outro direito de **Propriedade Intelectual**, relativamente ao **Trabalho**, ou ao uso pelo **Grupo FMCTI** ou o **Grupo do Cliente**, dos **Produtos**. A **FMCTI**, às custas do **Fornecedor**, terá o direito de ser representada por advogado de sua livre escolha, o qual deverá cooperar plenamente na defesa da referida causa, ação judicial, pedido ou demanda e providenciará toda a prova disponível sob o seu controle. No entanto, a presente disposição não se aplica quando a violação resultar do uso de **Itens ou Documentos Fornecidos pela FMCTI**.

25.10 Com referência ao artigo 16.11, o **Fornecedor** deverá liberar, defender, indenizar e isentar o **Grupo FMCTI** e **Grupo de Cliente**, suas Afiliadas e seus funcionários, agentes, funcionários, diretores, contra a todas e quaisquer reclamações, perdas, despesas (incluindo, sem limitação, todos os custos, demandas, danos, ações judiciais, sentenças, multas, penalidades, passivos e honorários advocatícios) e causas de ação que surgem ou se relacionam com atraso ou omissão na apresentação de documentos ou informações necessárias para o cumprimento das leis aduaneiras aplicáveis ao **Fornecedor**, regras e regulamentos, incluindo mas não limitados aos documentos de importação ou de exportação exigidos em apoio a qualquer Acordo de Livre Comércio (*Free Trade Agreement* – "FTA") ou reivindicação de quaisquer erros ou omissões contidos em tais certificações de documentos fornecidos pelo **Fornecedor**, ou a partir de qualquer não cumprimento, pelo **Fornecedor**, dos referidos regulamentos e/ou requisitos do FTA.

25.11 Save for **Supplier's** liability to pay Liquidated Damages in accordance with Article 20, **FMCTI** shall defend, indemnify and hold harmless **Supplier Group** from **FMCTI Group's** and **Company Group's** own **Consequential Loss**, and **Supplier** shall defend, indemnify and hold harmless **FMCTI Group** and **Company Group** from **Supplier Group's** own **Consequential Loss**. This applies regardless of any liability, whether strict or by negligence, in whatever form, on the part of any member of either Groups and regardless of any other provisions of the **Agreement**.

25.12 The limitations of liabilities in Articles 13, 20, 21, 22 and 37, and indemnities given by **FMCTI** under this Article will solely apply to the extent any breach of **Agreement** or loss, damage and injury are not caused by the gross negligence or willful misconduct of **Supplier Group**.

26 INSURANCE

26.1 **Supplier** shall at his own expense provide and maintain, and cause his **Subcontractors** to provide and maintain the following insurances to the extent applicable under the **Agreement** and/or required by **Applicable Law**;

a) Workers's Compensation Insurance in the amount required by applicable state or local law and Employers Liability with limits no less than \$1,000,000;

b) General Liability and Product Liability with minimum limits commensurate with \$ 3,000,000 per occurrence;

c) All risk replacement cost Property Insurance for **FMCTI's** property while under **Supplier's** care, custody and control or not specifically covered by **FMCTI's** insurance policies to the extent of the liabilities assumed;

25.11 Excetuada a responsabilidade do **Fornecedor** de pagamento de indenização de acordo com a Cláusula 20, a **FMCTI** renuncia à pretensão de reclamar, do **Grupo do Fornecedor**, a indenização de **Dano Indireto** sofrido pelo **Grupo FMCTI** e **Grupo do Cliente**, e o **Fornecedor** renuncia à pretensão de reclamar, do **Grupo FMCTI** ou do **Grupo do Cliente**, a indenização de **Dano Indireto** sofrido pelo **Grupo do Fornecedor**. A presente renúncia de direito é válida independentemente de responsabilidade objetiva ou subjetiva das Partes, e se sobrepõe a quaisquer outras disposições do **Contrato**.

25.12 As limitações de responsabilidade previstas nas Cláusulas 13, 20, 21, 22 e 37, e as indenizações oferecidas pela **FMCTI** sob esta Cláusula somente serão aplicáveis na medida em que qualquer violação do **Contrato** ou perda, dano ou lesão não são causados por culpa grave ou dolo pelo **Grupo do Fornecedor**.

26 SEGUROS

26.1 O **Fornecedor** deverá contratar, às suas expensas, e fazer com que os seus **Subcontratados** também contratem, os seguintes seguros, na medida aplicável sob o **Contrato** e/ou exigido pela **Lei Aplicável**:

a) Seguro de Acidente de Trabalho, no valor exigido pelo estado aplicável ou lei local e Responsabilidade do Empregador, com limite não inferior a USD 1.000.000 (um milhão de dólares);

b) Responsabilidade Civil Geral e Responsabilidade do Produto com limites mínimos compatíveis com USD 3.000.000 (três milhões de dólares) por ocorrência;

c) Todos os custos de reposição de risco de Seguro Patrimonial da **FMCTI**, enquanto sob os cuidados, custódia e controle do **Fornecedor** ou não especificamente cobertos por apólices de seguro

d) If applicable to the **Work, Supplier Group** shall also provide the following insurance:

- 1) Auto Liability;
- 2) Watercraft Liability;
- 3) Aircraft Liability;
- 4) Professional Liability.

26.2 Subject to the extent of the indemnities and liabilities assumed, such insurance coverage(s) shall:

- a) Name **FMCTI** as an additional insured or equivalent (i.e., "indemnity to principal");
- b) Contain a waiver of subrogation in favour of **FMCTI**;
- c) Be primary, non-contributory and not excess coverage;
- d) Be issued by a company with a minimum AM Best Financial Strength Rating of A-VII or equivalent;
- e) Upon request, a complete copy of the policy must be provided to **FMCTI**;

26.3 The insurance requirements set forth in this **Agreement** may be met by a combination of primary and umbrella insurance policies. The provisions stated herein shall under no circumstances limit **Supplier's** indemnities or other liabilities under the **Agreement**. **Supplier's** failure to obtain and maintain any insurance required by his **Agreement** shall constitute a material breach of this **Agreement**.

26.4 Prior to beginning the **Work**, the **Supplier** shall produce the appropriate insurance certificates in

da **FMCTI** para a extensão das obrigações assumidas.

d) Se aplicável ao **Trabalho**, o **Grupo de Fornecedores** também deverá apresentar os seguintes seguros:

- 1) Responsabilidade automotiva;
- 2) Responsabilidade marítima;
- 3) Responsabilidade aérea;
- 4) Responsabilidade profissional.

26.2 Sujeito à extensão das indenizações e responsabilidades assumidas, tais seguros deverão:

- a) Ter o nome da **FMCTI** como segurada adicional ou equivalente (ou seja, "indenização ao principal");
- b) Conter uma renúncia de sub-rogação em favor da **FMCTI**;
- c) Ser primários, não contributivos e não apresentar excesso de cobertura.;
- d) Ser emitido por uma empresa reconhecida no mercado de seguros;
- e) A pedido da **FMCTI**, ser submetida uma cópia completa da apólice de seguros do **Fornecedor**.

26.3 Os requisitos de seguro previstos no presente **Contrato**, podem ser atendidos por uma combinação de políticas de seguro primárias e guarda-chuva. As disposições aqui estabelecidas não devem, sob qualquer circunstância, limitar as indenizações devidas pelo **Fornecedor** ou outras obrigações previstas em Contrato. Em caso de falha do **Fornecedor** em obter e manter qualquer seguro exigido em **Contrato** constituirá uma violação material do presente **Contrato**.

26.4 Antes de iniciar o trabalho, o **Fornecedor** deverá produzir os certificados de seguro

Version / Versão: 01	Revision / Revisão : C	Page / Página No. :	45 of 59
----------------------	------------------------	---------------------	----------

accordance with this article and containing the requirements outlined in 26.2.

26.5 If **Supplier** fails to take out insurance according to his obligations under this article, **FMCTI** may at its sole option either take out such insurance and claim the costs thereof from **Supplier** or deduct the costs from any sums due to **FMCTI** by **Supplier**.

26.6 **Supplier** shall immediately notify **FMCTI** of any occurrence that may give rise to an insurance claim and shall endeavour to notify **FMCTI** thirty (30) days before the insurance is cancelled or lapses for any material reason.

27 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

27.1 **FMCTI** and **Supplier** shall retain any right, title or interest in their respective **Background Intellectual Property**.

27.2 Right to, or title or interest in **Intellectual Property** developed during the performance of **Work** that is specifically identified as a line item on a **Purchase Order** and for which **FMCTI** provides specific funding shall vest in **FMCTI**. Right to, or title or interest in, **Intellectual Property** developed during the performance of **Work** that is not specifically identified and for which specific funding is not provided by **FMCTI** shall vest in **Supplier**.

27.3 **Supplier** shall grant to **FMCTI Group** and **Company Group** an irrevocable, royalty-free, non-exclusive and worldwide license to use **Intellectual Property** under this **Agreement** vesting in **Supplier Group** to the extent necessary for **FMCTI's** to test, operate, maintain, repair, modify, extend or rebuild the **Deliverables**.

adequadas, de acordo com este artigo e que contenham os requisitos descritos em 26.2.

26.5 Se o **Fornecedor** deixar de fazer um seguro de acordo com as suas obrigações nos termos deste artigo, a **FMCTI** poderá, a seu exclusivo critério, contratar tais seguros e reivindicar os respectivos custos do **Fornecedor** ou deduzir os custos de quaisquer quantias devidas à **FMCTI** pelo **Fornecedor**.

26.6 O **Fornecedor** notificará imediatamente **FMCTI** a respeito de qualquer ocorrência que possa dar origem a uma reivindicação de seguro, bem como notificará a **FMCTI** em até 30 (trinta) dias antes do cancelamento do seguro ou lapsos, por qualquer motivo material.

27 DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL

27.1 A **FMCTI** e o **Fornecedor** manterão os seus direitos sobre a sua respectiva **Propriedade Intelectual Anterior**.

27.2 Os direitos, titularidade ou interesse em **Propriedade Intelectual** desenvolvida durante a execução do **Trabalho**, que seja especificamente identificado como um item de uma **Ordem de Compra** e para o qual **FMCTI** fornece financiamento específico será de propriedade da **FMCTI**. Os direitos, titularidades ou interesse, em **Propriedade Intelectual** desenvolvida durante a execução do **Trabalho** que não seja especificamente identificada e para a qual o financiamento específico não seja fornecido pela **FMCTI** será de propriedade do **Fornecedor**.

27.3 O **Fornecedor** outorgará ao **Grupo FMCTI** e ao **Grupo do Cliente** uma licença de uso irrevogável, gratuita, não exclusiva, de alcance nacional e internacional, da **Propriedade Intelectual** pertencente ao **Grupo do Fornecedor** conforme os termos do Contrato, na medida necessária para a atividade empresarial da **FMCTI**

27.4 **Supplier** shall notify **FMCTI** of such developed **Intellectual Property** which shall vest in **FMCTI**, and **Supplier** shall provide the necessary assistance to enable **FMCTI** to acquire and register such **Intellectual Property**. **FMCTI** shall reimburse **Supplier** all reasonable costs in connection with such assistance, including compensation to **Supplier's** employees or others, in accordance with **Applicable Law** or general agreements concerning compensation for **Intellectual Property**.

27.5 **Background** and developed **Intellectual Property** vesting in **FMCTI** according to this Article 27, shall not be used by **Supplier** for any other purpose than to perform **Work**. All documentation, computer programs and copies of the same shall be provided to **FMCTI** at the date of delivery, unless explicitly agreed otherwise.

28 CONFIDENTIAL INFORMATION

28.1 All information exchanged between the **Parties** shall be treated as confidential and shall not be disclosed to any other than **FMCTI**, **Supplier** and **Company** without the other **Party's** written permission, unless such information:

- a) May be disclosed in accordance with Article 27, or
- b) Is already known to the **Party** in question at the time the information was received, or becomes part of the public domain other than through the fault of any member of **Supplier Group** or **FMCTI Group**, or
- c) Is rightfully received from another party than **FMCTI**, without an obligation of confidentiality, or

para testar, operar, manter, reparar, modificar, ampliar ou reconstruir os **Produtos**.

27.4 **O Fornecedor** deverá notificar a **FMCTI** do desenvolvimento de **Propriedade Intelectual** que, nos termos do **Contrato**, deva ser de titularidade da **FMCTI**, e, igualmente, dará a assistência necessária para permitir que a **FMCTI** se torne titular e registre tal **Propriedade Intelectual**. A **FMCTI** deverá reembolsar o **Fornecedor**, de todos os gastos razoáveis incorridos com tal assistência, inclusive a remuneração de empregados e outros prepostos do **Fornecedor**, de acordo com a **Lei Aplicável** ou os acordos gerais para o pagamento de **Propriedade Intelectual**.

27.5 A **Propriedade Intelectual Anterior**, assim como a desenvolvida sob o **Contrato** e de titularidade da **FMCTI**, conforme esta Cláusula 27, não poderá ser usada pelo **Fornecedor** para nenhum propósito que não a execução do **Trabalho**. Toda a documentação, programas de computador, e as cópias destes, deverão ser entregues a **FMCTI** na data de entrega, exceto se houver acordo expresso em contrário.

28 INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS

28.1 Todas as informações trocadas entre as **Partes** deverão ser tratadas como confidenciais e não podem ser divulgadas, exceto para a **FMCTI**, **Fornecedor** e **Cliente**, sem prévia autorização por escrito da outra **Parte**, salvo se tais informações:

- a) Possam ser comunicadas, conforme a Cláusula 27, ou;
- b) Já eram do conhecimento da **Parte** quando esta as recebeu, seja ou venha a se tornar de domínio público, sem culpa do **Grupo do Fornecedor** ou do **Grupo FMCTI**, ou;
- c) Seja legitimamente recebida de outra parte que não a **FMCTI**, não vinculada à obrigação de confidencialidade, ou;

d) Is lawfully required to be divulged by law, public authority or a commonly recognized stock exchange.

28.2 Each of the **Parties** may, however, use or disclose confidential information to another party than **FMCTI**, **Supplier** and **Company**, to the extent necessary for the performance and control of the **Work** and use of **Deliverables**. In such cases, the **Parties** shall ensure that such party signs a written confidentiality agreement containing provisions similar to the provisions of this Article 28.

28.3 **Supplier** shall not publish information concerning the **Work** or the **Agreement** without **FMCTI**'s written approval.

29 ASSIGNMENT

FMCTI may upon prior written notice freely assign its rights and obligations under the **Agreement**. **Supplier** may not assign or mortgage the **Agreement** or a part or interest in it without **FMCTI**'s written approval. Such approval is not required for an assignment or mortgage to a bank or other financial enterprise.

30 BUSINESS PRACTICES POLICY

30.1 **Supplier** acknowledges principles enshrined in the pertinent international and regional conventions on combating corruption and to ensure compliance with the anti-corruption laws applicable to the activities under the **Agreement** and any other anti-corruption laws otherwise applicable to the **Parties**, if any, or their ultimate parent companies, including but not limited to the Foreign Corrupt Practices Act (USA) and the UK Bribery Act 2010 (UK).

Supplier, in respect of the **Agreement** and the matters that are the subject of the **Agreement**, warrants that neither it nor to its knowledge anyone

d) Deva ser divulgada por força de lei, a pedido de autoridade ou de uma bolsa de valores de renome.

28.2 Qualquer uma das **Partes** pode, no entanto, usar ou divulgar informações confidenciais a outra parte que não a **FMCTI**, **Fornecedor** e **Cliente**, na extensão necessária para o desempenho e controle do **Trabalho** e uso dos **Produtos**. Nesses casos, as **Partes** deverão assegurar que a referida parte assinou um termo de confidencialidade com condições semelhantes às desta Cláusula 28.

28.3 O **Fornecedor** não poderá publicar informações relativas ao **Trabalho** ou ao **Contrato**, sem autorização por escrito da **FMCTI**.

29 CESSÃO

A **FMCTI** poderá, mediante aviso prévio por escrito, ceder seus direitos e obrigações sob o **Contrato**. O **Fornecedor** não poderá ceder ou onerar, total ou parcialmente, seus direitos sob o **Contrato**, sem o consentimento por escrito da **FMCTI**. Este consentimento não será necessário para uma cessão ou caução em favor de um banco ou outra instituição financeira.

30 POLÍTICA DE PRÁTICAS NEGOCIAIS

30.1 O **Fornecedor** reconhece os princípios consagrados estabelecidos nas convenções internacionais e regionais pertinentes, sobre combate à corrupção e garante o cumprimento das leis anticorrupção aplicáveis às atividades sob o **Contrato** e qualquer outra lei anticorrupção de outra forma aplicável às **Partes**, caso existam, ou suas controladoras, incluindo, porém não se limitando a, Lei de Práticas Corruptas no Exterior (EUA) e a Lei de Suborno do Reino Unido de 2010 (Reino Unido).

O **Fornecedor**, com relação ao **Contrato** e às questões que são objeto do **Contrato**, garante que nem ele nem qualquer um em seu nome, no seu

on its behalf, has made or offered nor will make or offer any payment, gift, or promise or give any advantage, whether directly or through an intermediary, to or for the use of any person, organization or company, where such payment, gift, promise or advantage would be for purposes of:

(i) influencing any act or decision of such person, organization or company;

(ii) inducing an act of a public official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duties;

(iii) securing any improper advantage; or

(iv) inducing a public official to use his or her influence to affect any act or decision of any department, agency or instrumentality of any government or public enterprise.

30.2 **Supplier** represents and agrees that it has not made and will not make any payments to, or provide anything of value to, any employee, consultant or agent of **FMCTI Group** or **Company Group**, or any of their family members, or to any other person, in connection with its activities under the **Agreement**.

30.3 **Supplier** shall establish processes and procedures to comply with the requirements of this Article 30. **FMCTI's** representative and personnel authorized by it shall have the right to undertake audits and verifications of such processes and procedures.

30.4 **Supplier** shall agree to provide an annual certification of compliance with this Article.

30.5 **Supplier** consents to the written disclosure (if required or compelled by operation of **Applicable Law**, regulation or court order) by **FMCTI** of **Supplier's** identity and the amounts paid or to be paid to **Supplier** under this **Agreement**

entendimento, fez ou ofereceu nem fará ou oferecerá qualquer pagamento, presente ou promessa ou dará qualquer vantagem, diretamente ou através de um intermediário, para o uso de qualquer pessoa, organização ou empresa, onde tal pagamento, presente, promessa ou vantagem seja para os propósitos de:

(i) influenciar qualquer ato ou decisão de tal pessoa, organização ou empresa;

(ii) induzir um ato de um funcionário público para fazer ou deixar de fazer qualquer ato em violação às suas obrigações;

(iii) conseguir qualquer vantagem inadequada; ou

(iv) induzir um funcionário público a usar sua influência para afetar qualquer ato ou decisão de qualquer departamento, agência ou repartição de qualquer governo ou empresa pública.

30.2 O **Fornecedor** declara não ter feito nenhum pagamento, nem dado nada de valor a qualquer empregado, consultor, ou agente do **Grupo FMCTI** ou do **Grupo do Cliente**, ou a qualquer parente deste, para fins relacionados com as suas atividades sob o **Contrato**.

30.3 O **Fornecedor** deve estabelecer processos e procedimentos em conformidade com os requisitos do presente artigo 30. Os Representantes e o pessoal autorizado da **FMCTI** terão o direito de realizar auditorias e verificações de tais processos e procedimentos.

30.4 O **Fornecedor** deverá providenciar um certificado anual de cumprimento das obrigações previstas nesta Cláusula.

30.5 O **Fornecedor** autoriza a **FMCTI** a (se necessário ou ordenado em virtude da **Lei Aplicável** ou de ordem judicial) divulgar a identidade do **Fornecedor** e os valores pagos ou a

30.6 **Supplier** declares that all payments due by **Supplier** under this **Agreement** shall be made by bank wire transfer to the bank account of **Supplier** at a designated bank in the country where **Supplier** performs **Work** under this **Agreement**.

30.7 **Supplier** further declares, represents and agrees that it or any **Subcontractor** will not utilize child labor or forced labor in violation of the OECD Guidelines for Multinational Enterprises, including ILO Conventions on child labor and forced labor. (OECD is the Organization for Economic Cooperation and Development and ILO is the International Labor Organization (UN)).

30.8 In case of any potential and/or possible breach of the obligations set forth in this Article, **FMCTI** shall immediately be notified in writing by **Supplier** thereof, and **FMCTI** shall be given access to sufficient documentation and information to determine whether such a breach has occurred.

30.9 In the event **FMCTI** has reason to believe that a breach of any of the representations and warranties in this Article has occurred or may occur, **FMCTI** may withhold further payments until such time as it has received confirmation to its satisfaction that no breach has occurred or will occur. **FMCTI** shall not be liable to **Supplier** for any claim, losses or damages whatsoever related to its decision to withhold payments under this provision.

30.10 **Supplier** represents and warrants that it, its subsidiaries and **Affiliates**, neither has taken nor will take any direct or indirect action inconsistent with this Article. In the event of any breach of the representations and warranties in this Article, the **Agreement** shall be void and invalid from the outset without the requirement of any written notice of

serem pagos ao **Fornecedor** sob o presente **Contrato**.

30.6 O **Fornecedor** declara que, todos os pagamentos devidos pelo **Fornecedor** sob este **Contrato** serão feitos por transferência bancária para a conta bancária do **Fornecedor** em um banco designado no país onde o **Fornecedor** realizar o **Trabalho** sob este **Contrato**.

30.7 O **Fornecedor** declara, representa e garante que não utilizará, bem como qualquer **Subcontratado** não utilizará, mão de obra infantil ou escrava em violação às Diretrizes da OECD para Empresas Multinacionais, incluindo as Convenções da ILO sobre mão de obra infantil e escrava. (OECD é a Organização para Cooperação Econômica e Desenvolvimento e ILO é a Organização Internacional de Trabalho (UN)).

30.8 No caso de qualquer violação potencial e/ou possível das obrigações estabelecidas nesta Cláusula, a **FMCTI** deverá ser imediatamente notificada por escrito pelo **Fornecedor**, e receberá acesso à documentação suficiente e as informações para determinar se tal violação ocorreu.

30.9 Caso a **FMCTI** tenha razões para acreditar na efetiva ou possível violação de alguma das declarações e obrigações referidas nesta Cláusula, a **FMCTI** poderá reter pagamentos até ter suficiente confirmação da não ocorrência de tal violação. A **FMCTI** não responderá perante o **Fornecedor**, por perdas e danos de qualquer forma relacionados com a sua decisão de suspender os pagamentos, conforme previsto nesta cláusula.

30.10 O **Fornecedor** declara e garante que nem ele, nem suas subsidiárias ou **Afiladas**, praticaram, nem praticarão, direta ou indiretamente, nenhum ato incompatível com o pactuado na presente Cláusula. Na hipótese de violação de qualquer declaração ou obrigação pactuada nesta Cláusula, o **Contrato** será considerado nulo e

cancellation. Any claims for payment by the **Supplier**, including claims for services previously rendered shall be automatically terminated and cancelled and all payments previously made shall be forthwith refunded to **FMCTI**. **Supplier** shall further indemnify and hold **FMCTI** harmless against any and all claims, losses or damages arising from or related to such breach or the cancellation of this **Agreement**, or both.

31 CHOICE OF LAW AND DISPUTE RESOLUTION

31.1 This **Agreement** shall be governed by and in accordance with the laws of England and Wales.

31.2 The **Parties** recognize that the amicable settlement of disputes is in their mutual best interests. As such, the **Parties** agree to promptly notify the other **Party** of any dispute and to engage in good faith in consultations to resolve such a dispute. If such consultations do not resolve the dispute within sixty (60) **Days** from notification thereof, the **Parties** agree to submit any dispute to consultations between the General Managers of the **Parties**. If such consultations fail to resolve the dispute within sixty (60) **Days** from submission of the dispute to the General Managers of the **Parties**, the dispute shall be referred to and be settled by English Courts.

31.3 **Parties** agree to waive all rights under or applicable to the UN Convention on Contracts for the International Sales of Goods (aka: Vienna Convention or International Sale of Goods Act),

32 PROVISIONS SURVIVING AGREEMENT

Termination of the **Agreement** and/or fulfillment of the **Parties'** obligations under the **Agreement** shall not release the **Parties** from obligations which expressly or

inválido desde o início, sem necessidade de qualquer aviso por escrito de cancelamento. Qualquer pedido de pagamento, por parte do **Fornecedor**, inclusive por serviços já prestados, será automaticamente cancelado, e quaisquer pagamentos feitos anteriormente serão devolvidos a **FMCTI** imediatamente. O **Fornecedor** deverá, ademais, isentar a **FMCTI** de qualquer responsabilidade por perdas e danos que advenham ou tenham relação com a quebra de contrato ou a extinção deste **Contrato**, ou ambos.

31 LEI APLICÁVEL E RESOLUÇÃO DE LITÍGIOS

31.1 Este **Contrato** será regido e interpretado de acordo com as leis da Inglaterra e País de Gales.

31.2 As **Partes** declaram ser de seu mútuo interesse a resolução amigável de disputas. Consequentemente, as **Partes** concordam em avisar imediatamente à outra, sobre qualquer disputa, e a negociar de boa-fé a sua solução. Caso não consigam solucionar a disputa dentro do prazo de sessenta (60) **Dias**, contados a partir da sua notificação, as **Partes** concordam em submeter o caso aos Administradores das **Partes**. Se estes não conseguirem resolver o conflito dentro de sessenta (60) **Dias** da submissão do conflito aos Gerentes Gerais das **Partes**, o conflito deverá ser referido a e decidido pelos Tribunais Ingleses.

31.3 As **Partes** renunciam a todos os seus direitos sob a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (também conhecida como Convenção de Viena ou Lei de Venda Internacional de Mercadorias).

32 CLÁUSULAS COM EFICÁCIA PÓS-CONTRATUAL

A extinção do **Contrato** e/ou o cumprimento das obrigações das **Partes** nos termos do **Contrato** não libera as **Partes** daquelas obrigações que,

by their nature survive the **Agreement** or extend beyond **Agreement** termination and acceptance of **Deliverables**.

33 INVALIDITY AND SEVERABILITY

If any provision of this **Agreement** shall be found by any court or administrative body of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability shall not affect the other provisions of this **Agreement** and all provisions not affected by such invalidity or unenforceability shall remain in full force and effect. **FMCTI** and the **Supplier** agree to attempt to substitute, for any invalid or unenforceable provision, a valid or enforceable provision which achieves to the greatest possible extent, the economic, legal and commercial objectives of the invalid or unenforceable provision.

34 CONTRACTS (RIGHTS OF THIRD PARTIES) ACT

Subject to the express terms of Article 25 in so far as it applies to benefit members of the **Company Group** and **Supplier Groups**, the **Agreement** is not intended to confer rights on third parties and accordingly the **Contracts** (Rights of Third Parties) Act 1999 (an Act of the Parliament of the United Kingdom) does not apply.

35 LANGUAGE OF THE AGREEMENT

English shall be the governing language of the **Agreement**. All matters pertaining to the **Agreement**, including **Agreement Documents** and written communication between the **Parties**, shall be conducted in English.

36 NOTICES

Unless otherwise expressly prescribed elsewhere in the **Agreement**, all instructions, notifications, agreements, authorizations, approvals and acknowledgements shall

expressamente ou por sua natureza, mantenham eficácia após a extinção do **Contrato** e a aceitação dos **Produtos**.

33 INVALIDIDADE E INDIVISIBILIDADE

Se qualquer disposição deste **Contrato** for considerada por qualquer tribunal ou entidade administrativa de jurisdição competente, inválida ou inexecutável, a invalidade ou inexecutabilidade não afetarão as outras disposições deste **Contrato** e todas as disposições não afetadas por tal invalidade ou inexecutabilidade permanecerão com total força e vigor. A **FMCTI** e o **Fornecedor** concordam em tentar substituir qualquer disposição inválida ou inexecutável, por uma disposição válida ou executável que alcance, na maior extensão possível, os objetivos econômicos, jurídicos e comerciais da disposição inválida e inexecutável.

34 LEI DE CONTRATOS (DIREITOS DE TERCEIROS)

Sujeito aos termos expressos no artigo 25, na medida em que se aplica a beneficiar os membros do **Grupo da Cliente** e **Grupos dos Fornecedores**, o **Contrato** não se destina a conferir direitos a terceiros, observado, também, o disposto no Ato 1999 - Direitos de Terceiros - um ato do Parlamento do Reino Unido.

35 IDIOMA DO CONTRATO

O inglês deverá ser a língua regente do **Contrato**. Todas as questões pertinentes ao **Contrato** incluindo os **Documentos do Contrato** e a comunicação por escrito entre as **Partes** deverão ser feitas em inglês.

36 AVISOS

Salvo se expressamente previsto no **Contrato**, todas as instruções, avisos, acordos, autorizações, aprovações e confirmações serão feitas por

be in writing. Electronic transmission of said writing is permissible unless otherwise is specified in the **Agreement**.

37 LIMITATION OF LIABILITY

Supplier's total liability for breach of the **Agreement** whether terminated or not, but excluding liability according to Articles 4, 16, 19, 24, 25, 26, 27, 28 and 30, shall not exceed the higher of two hundred percent (200 %) of **Agreement Price** or one (1) Million US Dollars.

Attachment A: FMCTI – Core Values;

Attachment B: Bank Guarantee;

Attachment C: Parent Company Guarantee.

escrito. A transmissão eletrônica da referida escrita é permitida, a menos que o contrário seja especificado no **Contrato**.

37 LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A responsabilidade total do **Fornecedor** por violação do **Contrato**, excluídas as responsabilidades previstas nas Cláusulas 4, 16, 19, 24, 25, 26, 27, 28 e 30, não deverá exceder duzentos por cento (200%) do **Preço do Contrato** ou um (1) Milhões de Dólares Americanos.

Anexo A: FMCTI – Valores Fundamentais;

Anexo B: Garantia Bancária;

Anexo C: Garantia da Empresa Controladora.

ATTACHMENT A – CORE VALUES

Company of Integrity

Our standards, conduct and actions provide the foundation of our reputation and are detailed in our Principles of Integrity and company policies. We simply do what is right, inclusive of all compliance requirements. We respect and adhere to the laws, customs and cultures of our communities. Therefore, our stakeholders can be assured that we will act in a professional, fair and ethical manner.

Innovative Technologies

Our customers face a variety of challenges, and by engineering innovative solutions, we add value and cultivate an environment of growth for all of our stakeholders. We differentiate ourselves through our technologies and strive to advance the knowledge base of the industry.

Performance Excellence

Superior performance and integrity are the foundation of FMCTI, and these will continue to serve as guiding

ANEXO A – VALORES FUNDAMENTAIS

Empresa de Integridade

Nossos padrões, condutas e ações formam a base de nossa reputação e estão detalhados em nossos Princípios de Integridade e políticas da empresa. Só fazemos apenas o que é certo, incluindo nossas exigências de conformidade. Nós respeitamos e aderimos às leis, tradições e culturas de todas as comunidades. Por esta razão, nossos investidores podem assegurar-se que agiremos de forma profissional, justa e ética.

Tecnologias Inovadoras

Nossos clientes enfrentam uma gama de desafios e, por meio de soluções inovadoras de engenharia, nós adicionamos valores e cultivamos um ambiente de crescimento para todos os nossos investidores. Nós nos diferenciamos devido a nossas tecnologias e nossos esforços em avançar a base de conhecimentos da indústria.

Excelência em Desempenho

Desempenho superior e integridade são as bases da FMCTI, e continuarão a servir como princípios

principles to our operations. We have established processes and procedures to ensure integrity in our products, our people and our results in order to set the standard for corporate responsibility and performance excellence.

Customer Focus

Our market leadership can only be sustained by maintaining strong customer relationships and working as collaborative business partners. Quality, reliability, on-time performance and service are synonymous with FMC Technologies and they are achieved through a constant focus on operational excellence.

Great Place to Work

We attract, retain and develop the most talented professionals in the industry and collaborate with employees in all aspects of their career development. FMC Technologies values the uniqueness of every individual employee and recognizes the many benefits that result from possessing a diverse workforce. We do not tolerate discrimination in any form and seek to foster an environment of trust and respect.

HSE focus in All We Do

A focus on health, safety and the environment supports our growth and success. The safety of our employees and customers is paramount. We all benefit by leading our industry in health and safety performance, and by conducting our business in an environmentally friendly manner.

Good Neighbors

We seek opportunities to enhance the communities in which we operate. We all benefit by encouraging employees to engage in their communities and providing them with the support needed to make a difference. We especially seek to promote the

orientadores para nossas operações. Estabelecemos processos e procedimentos para garantir a integridade de nossos produtos, nosso pessoal, e nossos resultados, a fim de definir o padrão de responsabilidade corporativa e excelência em desempenho.

O Foco do Cliente

Nossa liderança no Mercado somente pode ser sustentada por mantermos um relacionamento sólido com nossos clientes e por trabalharmos como parceiros de negócios colaborativos. Qualidade, confiança, pontualidade no desempenho e no serviço são sinônimos da FMC Technologies e são alcançados por meio de um foco constante na excelência operacional.

Ótimo Lugar para Trabalhar

Nós atraímos, retemos e desenvolvemos os profissionais mais talentosos da indústria, e colaboramos com nossos empregados em todos os aspectos do desenvolvimento de suas carreiras. A FMC Technologies valoriza a singularidade de todos os seus empregados individualmente, e reconhece os diversos benefícios resultantes desta diversidade na força de trabalho. Não toleramos discriminações de qualquer forma, e buscamos gerar um ambiente de confiança e respeito.

SMS focado em Tudo Que Fazemos

O foco na saúde, segurança e meio ambiente sustenta nosso crescimento e nosso sucesso. A segurança de nossos empregados e clientes é de suma importância. Todos nós nos beneficiamos por conduzir nossa indústria com ações de segurança e saúde, bem como por conduzir nossos negócios de forma ecologicamente correta.

Bons Vizinhos

Buscamos oportunidades de melhorar as comunidades onde operamos. Todos nós nos beneficiamos por encorajar nossos empregados a interagir com a comunidade e oferecer-lhe o apoio necessário que faça a diferença. Nós especialmente buscamos promover o enriquecimento dos jovens através da melhoria na

enrichment of young lives through improved education and opportunities to grow and develop.

Quality

We will excel in the markets we serve by providing our customers the highest quality systems, processes and services.

educação e das oportunidades de crescimento e desenvolvimento.

Qualidade

Objetivamos nos destacar no mercado em que atuamos, proporcionando aos nossos clientes a melhor qualidade nos sistemas, processos e serviços.

ATTACHMENT B

Standard Bank Guarantee

This bank guarantee (hereinafter the "Guarantee") is given by..... (hereinafter the "Guarantor") to FMC Technologies Inc. and its associated companies, its successors and assignees (hereinafter "FMCTI").

With reference to **Agreement** (hereinafter the "the **Agreement**") regarding the provision of entered into on the between **FMCTI** and (hereinafter the "**Supplier**"), Guarantor hereby opens an unconditional and irrevocable bank guarantee as primary obligor for an amount of 10% of the **Agreement** Price, which equals **[FILL IN AMOUNT]**

1. Guarantor will, upon **FMCTI's** first written demand stating that Supplier, its successors or assignees, is in default under the **Agreement**, pay to **FMCTI** an amount limited to the amount stated above. Guarantor waives any right to use any defence pleaded by **Supplier** against **FMCTI's** claims.
2. Guarantor waives any right to put forward any cross-claim towards **FMCTI**.
3. This Guarantee becomes effective on the above stated **Agreement** entering date or upon **FMCTI's** first payment to **Supplier** according to the **Agreement**, whichever date comes first. The Guarantee expires in accordance with the provisions of the **Agreement**, and in any case no later than **[FILL IN DATE OF EXPIRY]**.
4. If the **Agreement** provides gradual reduction of the bank guarantee stated therein, the amount in this

ANEXO B

Garantia Bancária

A presente fiança bancária (doravante denominada "Fiança") é outorgada por (doravante denominado "Fiador") em favor da FMC Technologies e suas empresas associadas, sucessores e cessionários (doravante denominados "FMCTI").

Com relação ao Contrato..... (doravante denominado "Contrato") para o fornecimento de, celebrado em entre **FMCTI** e (doravante denominado "**Fornecedor**"), pela presente, o Fiador presta fiança bancária, como principal pagador, pelo valor equivalente a 10% (dez por cento) do Preço do Contrato: **[PREENCHER COM O VALOR]**.....

1. O Fiador irá após recebida comunicação por escrito pela **FMCTI**, afirmando que o **Fornecedor**, seus sucessores ou cessionários, estão em mora quanto às obrigações pactuadas no **Contrato**, pagar a **FMCTI** o valor constante acima. O Fiador renuncia ao benefício da ordem, assim como à invocação de qualquer alegação do **Fornecedor** contrária à pretensão da **FMCTI**.
2. O Fiador renuncia a eventual direito a compensação ou reconvenção em face da **FMCTI**.
3. A Fiança vigora a partir da data de celebração do **Contrato** ou do primeiro pagamento pela **FMCTI** ao **Fornecedor** de acordo com as cláusulas do **Contrato**, o que primeiro se verificar. A Fiança extinguir-se-á conforme as disposições do **Contrato**, e em qualquer caso, não mais que em **[INSERIR A DATA DE EXPIRAÇÃO]**.
4. Se o **Contrato** prever a redução gradual da garantia bancária ora acordada, o valor afiançado será reduzido em conformidade com o **Contrato**.

Guarantee shall be reduced in accordance with the **Agreement**.

5. Guarantor will accept any **Variation** or modification to the **Agreement** without notice to or approval from Guarantor, and without affecting Guarantor's obligations in accordance with this Guarantee.

6. **FMCTI** will return this Guarantee within thirty (30) **Days** after it has expired.

7. This Guarantee shall be governed by the laws of England. Court proceedings arising in connection with this guarantee shall be brought before London City Court.

5. O Fiador aceitará qualquer **Variação** ou modificação do Contrato, independentemente de aviso ou aprovação por parte do Fiador, e sem afetar as obrigações do Fiador, nos termos da Fiança.

6. A **FMCTI** devolverá o instrumento de Fiança dentro do prazo de trinta (30) **Dias** após a data de sua expiração.

7. Esta Fiança será regida pelas Leis da Inglaterra. Processos judiciais que surjam em conexão com esta Fiança devem ser propostos perante o Tribunal de Londres.

Place and Date:.....

Signature:.....

Typed name:.....

Position:.....

Data e Local:.....

Assinatura:.....

Nome:.....

Cargo:.....

ATTACHMENT C**PARENT COMPANY GUARANTEE**

Dear Sirs:

We understand that **FMC Technologies Inc.** and its associated companies (hereafter the "**FMCTI**") has entered into an **Agreement** with **FILL IN NAME AND ADDRESS OF SUPPLIER** (hereafter the "**Supplier**"), a subsidiary of the undersigned **FILL IN NAME AND ADDRESS OF PARENT COMPANY** (hereafter the "Guarantor") dated **FILL IN DATE** (hereafter the "**Agreement**") for the supply of **FILL IN SCOPE DESCRIPTION**.

The Guarantor hereby guarantees the full and faithful performance by the **Supplier** of all the terms, provisions, conditions and obligations to be made, carried out, performed or observed as provided in the **Agreement**.

This guarantee shall be valid until completion of all **Agreement** terms and the issuance of the final acceptance certificate, or **FILL IN DATE** (hereafter the "Expiration Date"), whichever shall first occur, unless extended by the Guarantor in writing, in the event that the **Agreement** should be extended by mutual agreement between the **FMCTI** and **Supplier**. Notwithstanding the Expiration Date, this guarantee shall remain valid and shall cover any claims made by **FMCTI** prior to the Expiration Date.

If the **Supplier** shall fail to perform any or part of its obligations under the **Agreement**, the Guarantor shall for itself perform or cause to be performed by another party, the remaining portion of the **Agreement**. In the absence of performance by the Guarantor, **FMCTI** shall be entitled to hire an independent supplier, other than the original **Supplier** or the Guarantor, and Guarantor shall pay the cost of performance by such new supplier, without limitation to any increased cost.

ANEXO C**GARANTIA DA EMPRESA CONTROLADORA**

Prezados Senhores:

Temos ciência que a **FMC Technologies Inc.** e suas associadas (doravante denominadas "**FMCTI**") celebraram um **Contrato** com **PREENCHER O NOME E ENDEREÇO DO FORNECEDOR** (doravante denominado "**Fornecedor**"), uma subsidiária da abaixo assinada **PREENCHER COM O NOME E O ENDEREÇO DA EMPRESA CONTROLADORA** (doravante denominada "Fiador"), em **PREENCHER A DATA** (doravante denominado "**Contrato**"), para o fornecimento de **PREENCHER A DESCRIÇÃO DO ESCOPO**.

Pelo presente, o Fiador presta fiança em garantia do integral e fiel cumprimento de todos os termos, cláusulas, condições e obrigações aos que o **Fornecedor** se obrigou sob o **Contrato**.

A presente fiança permanecerá em vigor até o integral cumprimento de todos os termos do **Contrato** e a emissão do certificado de aceitação final, ou **PREENCHER A DATA** (doravante denominada "Data de Expiração"), o que primeiro se verificar, exceto se prorrogada, por escrito, pelo Fiador, caso o **Contrato** venha a ser prorrogado por acordo mútuo entre a **FMCTI** e o **Fornecedor**. Sem prejuízo da Data de Expiração, a fiança permanecerá em vigor relativamente a qualquer pretensão da **FMCTI** formulada antes da Data de Expiração.

Caso o **Fornecedor** deixe de cumprir, total ou parcialmente, qualquer obrigação prevista no **Contrato**, o Fiador, por si ou por terceiro, cumprirá a parte remanescente do **Contrato**. Se o Fiador não cumprir a prestação devida, a **FMCTI** terá o direito de contratar um fornecedor independente, diferente do **Fornecedor** ou do Fiador original com tal finalidade, e o Fiador arcará com o custo do desempenho de tal novo fornecedor, sem limitação a qualquer aumento de custo.

Any claim hereunder must be submitted to **FILL IN NAME AND ADDRESS OF OFFICER** at the address shown above or by fax number **FILL IN FAX NO**, together with your simple statement declaring that **Supplier** has failed to perform its obligations under the terms of the **Agreement** and stating the nature of its breach.

This guarantee shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of England, and any dispute which are not resolved by mutual agreement, shall be settled by court proceedings unless the parties agree otherwise. Any court proceeding shall be brought before the Courts of London, UK

Very truly yours,

For: **NAME OF GUARANTOR**

Qualquer demanda nos termos do presente instrumento será submetida a **PREENCHER O NOME E O ENDEREÇO DO RESPONSÁVEL**, no endereço acima referido, ou por fax, ao número **PREENCHER O NÚMERO DO FAX**, incluindo a simples declaração de que o **Fornecedor** deixou de cumprir suas obrigações nos termos do **Contrato**, e descrevendo a natureza de seu inadimplemento.

Esta Fiança será regida e interpretada de acordo com as Leis da Inglaterra, e qualquer litígio que não seja resolvido por mútuo acordo, será resolvido por processo judicial, a menos que as partes acordem em contrário. Qualquer processo judicial deve ser proposto perante o Tribunal de Londres, Reino Unido.

Atenciosamente,

NOME DO FIADOR